



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA



BUIÑUA:

UAI ÑUE ONÓYENA AFEDO YADIKO RAFUE MEINEYENA

Noinui Jitoma

(Ever Giraldo Kuiru Nafóro)

Universidad de Antioquia

Facultad de Educación

Licenciatura en Pedagogía de la Madre Tierra

Medellín, Colombia

2019



Buiñua:

Uai ñue onóyena afedo yadiko rafue meineyena

**Noinui Jitoma**

Trabajo de grado investigativo presentado como requisito para optar al título de  
licenciado en Pedagogía de la Madre Tierra

Asesores:

Doctor Selnich Vivas Hurtado  
Mg. Luis Fernando Estrada Escobar

Universidad de Antioquia  
Facultad de Educación  
Licenciatura en Pedagogía de la Madre Tierra  
Medellín, Colombia  
2019.

Bie taijie kue moo Noinuiyí (Aurelio Kuiru) iemo kue ei Yianuigiza (Regina Naforo)  
iaiyínoimo eroikana kuega. Afeiyínoi nana bie rafuiyai yoñedenia onoñedikue,  
kakáñedikue.

Este trabajo fue escrito en recuerdo de ellos dos, mi padre Noinuiyí (Aurelio Kuiru) y  
mi madre Yianuigiza (Regina Naforo). Si ellos dos no me hubieran enseñado  
todo este conocimiento yo jamás lo hubiera conocido, entendido.

## **TABLA DE CONTENIDO**

<b>1. Buiñua: palabra de sanación y de consejo en la tradición ancestral de los jitómagaro</b>	<b>7</b>
1.1.Nuestro pueblo	7
1.1.1. El rafue	8
1.2.EL Canto del buiñua	<b>10</b>
1.2.1. Cómo se recogieron los buiñua	<b>11</b>
1.2.2. El origen del buiñua	<b>12</b>
1.2.3. Quiénes componen el buiñua	<b>13</b>
2. Qué nos enseña el buiñua	<b>13</b>
2.1.Por qué enseñar el buiñua	<b>15</b>
3. Nanoide yoinano	<b>16</b>
4. Budikue	<b>18</b>
5. Nino bie tijie finoka	<b>22</b>
5.1.Eifoki	<b>23</b>
5.2.Jaeidino	<b>24</b>
5.3.Jirari buiñua uai yoitikue	<b>25</b>
6. Buiñua komuiya	<b>27</b>
6.1.Bu buiñua jonega	<b>29</b>
6.2.Minika yote buiñua ruamo	<b>30</b>
6.3.Niiroi buiñodino abi finoka	<b>31</b>

6.4.Níiozoi buiñua rua zaiga	<b>33</b>
6.5.¿Níbai jaigabí, minikana mameide?	<b>34</b>
6.5.1. ¿Nízo jaiyíkí ogá jaigabí finoyena?	<b>34</b>
6.5.2. ¿Minikana mameide juiñoi?	<b>35</b>
7. Buiñua ruaniaí	<b>37</b>
7.1.Kakareikana buiñua onoiga	<b>39</b>
7.2.Buiñua rua iena uriya	<b>41</b>
7.3.Bie izoi	<b>41</b>
7.4.Nie izoi arí kai oirí	<b>43</b>
7.5.Finórizabitikue	<b>46</b>
7.6.Meaire kai zefuiya	<b>49</b>
7.7.Buu díga kuee jiroríi	<b>51</b>
7.8.Yírikuiño jíyaí kabiyí	<b>55</b>
7.9.Buiñua ie uaiyái	<b>58</b>
Bibliografía	<b>69</b>

## TABLA DE IMÁGENES

# de imagen Autor y año	Página
1 Fernando Urbina Rangel 23/5/ 1992	21
2 Selnich Vivas Hurtado 12/12/2016	27
3 Mauricio Granados 15/8/2014	38



## **1. Buiñua: palabra de sanación y de consejo en la tradición ancestral de los jitómagaro**

### **1.1. Nuestro pueblo**

Nuestro pueblo mīnika hace parte de la familia murui-muina. Nos ubicamos sobre las riberas del río Kótue (río Igaraparaná), que desemboca en el Kudúmani (río Putumayo), que a su vez desemboca en el Monaiya Namani (río Amazona). En ese territorio convivimos junto a animales, plantas, árboles, peces, personas y todo lo que existe ahí. Cuando llegaron otras culturas fuimos nombrados malintencionadamente “uitotos”, hormigas caníbales. Ahora el nombre de nuestro pueblo es “murui-muina”. Murui y muina son los nombres con que llegan los invitados a la ceremonia del rafue. Ese nombre sí nos es propio. A esa ceremonia pertenece el canto del buiñua que vamos a explicar en este trabajo.

En el pueblo murui-muina se hablan cuatro lenguas: mīnika, bue, nīpode y mīka. Algunas palabras de esas lenguas son comunes (ei, madre, moo, padre); otras palabras se pronuncian de modo diferente y significan lo mismo (fīui, pīui, luna); algunas palabras completamente diferentes se refieren a lo mismo (jakáfaī, iyimo, chagra).

Entre los murui-muina hay muchas formas de compartir el conocimiento: palabras de consejo, palabras del quehacer, palabras de ceremonia, historias de los ancestros, palabras de vida... y muchas más. Los buiñua pertenecen a esa clase de palabras que nos enseñan buenos consejos y nos recuerdan el conocimiento de nuestros mayores. Gracias a esos conocimientos dialogamos, compartimos, trabajamos, existimos con otros pueblos.

Cerca de nosotros también viven otras culturas que hablan sus lenguas (okáina, bora y muinane); cada una de ellas vive en su territorio ancestral. En estas culturas vecinas, el buiñua hace parte de las diferentes formas de las enseñanzas del pueblo; se danza, se canta y se comparte la bebida ancestral como la caguana y la manicuera. En esas culturas, como explico en el trabajo anterior, también se canta el buiñua.

Entre los murui-muina existen muchos oficios. El que los quiere aprender aprende: pescador, tejedor, médico, cantor, aconsejador entre otros. Al que le gusta uno de esos oficios lo aprende bien. Entre ellos también hay algunos que aprenden de todo, pero son muy escasos. Entre nuestras actividades, la más visible es el conocido rafue, la ceremonia.

### **1.1.1. El rafue**

El rafue en términos generales es el conocimiento ancestral transmitido de generación en generación y de manera específica es una ceremonia. La palabra rafue se puede explicar de dos maneras para entender porque es muy amplio: rafue o rafueniaí singular y en plural, es el conjunto de conocimiento y acciones heredadas de los ancestros para colocar en prácticas y vivirlas por los descendientes. También el rafue se refiere a los cuatro tipos de ceremonias que hay en la cultura murui muina como: Yadiko, ceremonia de la anaconda o también denominado cantos y danza del padre y la madre; Zikii, es la ceremonia de la guadua; manizai, ceremonia de la tortuga o pinturas que se entiende como la madre de la genética; Yuaki, ceremonia de las frutas que se refiere a la abundancia de alimentos que nos brinda la naturaleza.

Este rafue fue heredado de nuestros ancestros y se realiza en la anáneko, allí se comparte el conocimiento. Los dos que viven en la casa grande, rafue nama y rafue nango, son los que la cuidan, son los mayores. Los que viven dentro de la casa grande encaminan sus corazones hacia el bienestar de todas las especies. Por ende, se preparan bien. Son aconsejados, son preparados.

El mayor es quien sostiene, imparte la palabra del conocimiento de manera correcta a su gente para que todas sus labores salgan bien. Todos estos saberes se transmiten en el jibibiri. Esa es la palabra del mambeadero. Allí ellos mambean, chupan ambil, toman jaigabi, toman júiñoi. Desde el comienzo la preparación del rafue le fue asignada al hombre. Él la recibió, él la sostuvo. Quien hereda este conocimiento tiene que cumplir a cabalidad su tarea, debe saber, ser paciente, para llevarla a feliz término, pues esto es difícil, es exigente.

Así mismo su esposa, que proviene de otro clan, también tiene que conocer muy bien su labor, para cumplirla sin dificultad. El dueño y la dueña del rafue son la cara de la comunidad. En ellos dos está la palabra ejemplar. El prestigio de su comunidad depende de ellos. El rafue no es simple celebración, no se limita a la danza. Es el buen vivir, es la palabra de vida, es la palabra que cuida, es el aliento de vida. Es el cumplimiento exacto de todo el clan de la palabra de consejo.

En la realización del rafue los dueños demuestran lo que han aprendido, cumplido, logrado, lo que han hecho amanecer. Se muestran ante los invitados, comparten lo que tienen. Por ende, no es un simple juego, se hace con seriedad. El rafue no es solo la danza, no es solo la fiesta. La fiesta es el momento de la diversión. Ya los obstáculos quedaron atrás, lo buscado se ha hecho amanecer, y se han transformado en canto colectivo.

El rafue germina mucho antes, se inicia con la palabra, en las labores diarias, haciendo el trabajo. Teniendo en cuenta esto se prepara la chagra. En ella se siembra los sembríos: la planta de coca, la planta de tabaco, la yuca dulce, la yuca brava, y muchos más. Durante este proceso, el cuerpo de uno viene educándose y el corazón viene comprendiendo. Ya que se prepara desde el corazón todo se presiente. Por eso la enfermedad se prevé, las dificultades se presenten.

Para preparar el rafue, primero uno tiene que actuar desde el corazón. Se organiza el rafue, qué es lo que se quiere hacer, por qué se va a hacer, con quiénes se va a hacer, qué es lo que se necesita para realizarlo, y así... De hecho, estos temas son tratados por el canto del buiñua. Por ende, entre el dueño y los dueños se concierta el desarrollo: cómo estamos, qué se presente en el territorio, cómo se siente la tierra, el cosmos. Viendo esto se suelta la palabra, palabra de trabajo, palabra de abundancia. Entonces el rafue es el resultado de todos esos trabajos que concluyen con la danza. El rafue lo recibimos de nuestros abuelos, y ellos también lo heredaron de sus abuelos, y así viene recibiéndose desde el origen.

Por eso ellos dicen que el rafue se hace para sanar, para reconnectar con todo lo que existe en la tierra, para preservarse, para vivir. Como se hizo una buena organización, entonces los hijos bien instruidos de allí vienen aprendiendo. La palabra del rafue siempre pasa de una generación a otra generación en forma oral. Así pasará a las siguientes generaciones.

Cuando se hace un rafue, se prepara todo lo que se va a compartir: alimentos, ambil, mambe, jaigabí, júiñoi, buen corazón y mucho más.

Por ende, el rafue se hace desde el corazón, se asume como un trabajo, se lleva a buen resultado, se finaliza correctamente, las manos de los danzantes se van con mucha abundancia. Los danzantes traen buenos cantos y su cacería: marrano de monte, guará, ratón, armadillo, peces (sábalo, pintadillo, mojarra), aves (tucán, perdiz, pava, loros), frutos (canangucho, piña, milpeso)... y todo lo que alcanzan a coger por el camino.

Por eso los dueños, para dar a cambio a los danzantes por la cacería que traen, tienen los alimentos listos. Para dar de comer a los cantores, se tiene ambil, mambe, maní, tamales, casabe, casabe de almidón, ñame, dale-dale y otros alimentos. Si esta abundancia no se prepara con buen corazón, las especies se enferman, surgen las dificultades, se activa la energía negativa.

## 1.2. El canto del buiñua

En nuestro pueblo se realizan cuatro tipos de rafue: yadiko, zíkii, menizai y yuai. Dentro de cada uno de estos rafue se emplea el buiñua. Los anfitriones son quienes cantan este canto. Con este canto se ofrenda la bebida para los invitados. Esta bebida es de dos tipos: jaibagi y juiñoi. La primera representa el semen de vida de las energías masculinas y femeninas. La segunda es la dulzura de la mujer y la abundancia.

La primera vez que escuché un buiñua fue cuando mi padre y mi madre cantaron en un rafue. Ese día quería cantar, pero tenía un poco de miedo. Tenía vergüenza. Con el tiempo aprendí que el canto del buiñua era muy importante para nuestro pueblo. Por eso aprendía a cantar y a danzar el buiñua. Por eso ahora escribo este trabajo para que no se olviden nuestros cantos. En esta época escribir mi lengua minika puede ayudar a fortalecer la oralidad y el conocimiento ancestral de mi pueblo. Pienso en primer lugar en los niños y los jóvenes que van a leer y a escuchar este trabajo.

Existen varias clases de buiñua. En la antología final de este trabajo recogemos en compañía del profesor Selnich Vivas tres tipos de buiñua: el buiñua que habla de las energías de vida, el buiñua que hace una crítica diplomática y el buiñua que cuestiona fuertemente a la comunidad. En los archivos de audio se puede escuchar que cada buiñua tiene su musicalidad y que esa música corresponde también con el mensaje.

### **1.2.1. Cómo se recogieron los buiñua**

Para compilar estos cantos de buiñua utilizamos una grabadora para registrar los cantos de los mayores como: Juan kuiru mayor y sabedor de la comunidad, María Daniama, sabedora de la comunidad, Miguel Kuiru mayor de la comunidad. También utilizamos nuestros recuerdos con los primos, primas Lenis Kuiru, Albeiro kuiru, Rubiela Kuiru, Jaime García, Fany Kuiru, en las ceremonias de cuando éramos niños y escuchábamos a los mayores que algunos de ellos nos acompañan desde el más allá como: Noinuiyí (nombre ancestral de Aurelio kuiru), Yianuigíza (nombre ancestral de Regina Naforo), Noinuigido (nombre ancestral de Avelino kuiru), entre otros. Los otros que siguen compartiendo estos legados como Juan kuiru, María Daniama, Calixto kuiru, Isabel Castro, Miguel kuiru, entre otros. El canto del buiñua todavía se emplea en la ceremonia del rafue. Hace dos años, por ejemplo, participé en un rafue de yadiko. En este rafue me encargué de enseñar a los niños las diferentes clases de buiñua. Así contamos varias veces cada canto hasta que los niños aprendieron la letra, la música y el paso. También les expliqué el significado de cada buiñua, porque muchas personas saben cantar, pero no saben el significado profundo. Esta

experiencia me permitió identificar que para transmitir el conocimiento a la juventud y la niñez, no es necesario llenarles de conocimientos sin antes ver hasta dónde llega su capacidad. De igual manera aprendí, aquel o aquella que transmite nuestros conocimientos milenarios no simplemente saberlo de teoría sin antes haberlo puesto en práctica por que de allí va a hablar y quienes te han visto tendrá de referencia que no es simplemente un discurso. Otro aspecto fundamental; los trasmisores de conocimientos tienen que tener el corazón dulce, corazón de madre, no verlos que son débiles o incapaces sino dejar salir la niñez que tenemos y eso nos permitirá tejer juntos el aprendizaje.

Después de grabar y aprender los buiña, utilizamos una grafía adoptada para transcribir cada uno de los cantos. Esa transcripción se puede ver en este trabajo. También hicimos una grabación de cada canto para que las futuras generaciones puedan escuchar y aprender. Esos audios también hacen parte de este trabajo. Pero el trabajo no se termina con la grabación. También dialogamos con los mayores de la comunidad para que ellos nos corrigieran sobre el ritmo, el paso y el significado de los cantos.

### **1.2.2. El origen del buiña**

El buiña para el clan Jitómagaro se originó al mismo tiempo que la vida que dio origen a la humanidad. La vida acompañada de sonidos, de voces, de movimientos, de escrituras, de mensajes, de trabajos. La vida es una conexión colectiva y el buiña expresa muy bien este sentido. En el buiña participan un hombre y una mujer. Mientras que el hombre canta, la mujer contrasta. Estas dos energías de vida también expresan la abundancia de la naturaleza y la armonización. El hombre lleva el jaigabí y la mujer lleva el juiñoi. Estas bebidas también nos enseñan sobre el origen de la vida.

El buiña se canta antes del rafue. Puede ser días antes del rafue y también durante el rafue, antes del canto de apertura. Estos buiña pueden ser cantados por los anfitriones. Pueden ser los dueños de casa, papá y mamá; los niños, los jóvenes, sobrinos, sobrinas. O aquellas personas que hayan sido designadas por los organizadores.

Cantar un buiñua es muy importante para los organizadores. El buiñua expresa una realidad vista, sentida, durante y antes de la ceremonia. En el buiñua se informa sobre cómo se hizo el trabajo previo, sobre cómo se preparó la comunidad para esta ceremonia.

### **1.2.3. Quiénes componen el buiñua**

Principalmente, el buiñua lo componen los mayores de la comunidad. Ellos dicen que para componer un buiñua se debe conocer muy bien el significado del rafue. También dicen que el buiñua viene en sonidos y palabras desde el origen. Es decir, que nuestros ancestros más antiguos nos dejaron esta palabra para aprender consejo.

Hoy en día también es posible componer el buiñua. Para componer un buiñua se necesita conocer la historia de vida, conocer la historia de la ceremonia, el significado profundo de cada canto, aprender de memoria la melodía de los diferentes tipos de buiñua y participar de la tradición de la cultura. Crear un buiñua permite evaluar qué tanto se sabe de la cultura, del trabajo, del respeto. No se puede cantar un buiñua para cuestionar sin conocer lo difícil y complejo que es la tradición del rafue y el esfuerzo que implica prepararlo durante muchos años.

## **2. Qué nos enseña el buiñua**

El buiñua enseña al hombre y a la mujer. Pero no se refiere a la educación de lo físico, sino a la formación interior, espiritual. El buiñua enseña una ética del trabajo, de la colaboración y el respeto. También se aprende a cuidar a la madre tierra cuando se canta y se aprende el mensaje de cada buiñua. El buiñua es una forma de finua, es decir, de preparación espiritual.

El mensaje de los buiñua habla, por lo general, de nuestra preparación interior, espiritual. Por ejemplo, el buiñua (3, de la antología) habla directamente de ese tema:

Fínórizaibitikue, maízaibiiñedííkuiii.

Fínórizaibitikue, maízaibiiñedííkuiii.

Este buiñua nos dice que

He venido a prepararme, no he venido a comer.

He venido a prepararme, no he venido a comer.

Sabemos que durante un rafue se comparten alimentos. Pero el alimento más importante del rafue es el aprendizaje espiritual. Este aprendizaje le permite al ser actuar en armonía con la totalidad. “No he venido a comer” significa que venimos a escuchar, a aprender, a armonizar, a sanar. Por eso la apertura de un rafue está ligada al buiñua. Quien lo canta nos advierte del significado que tiene esta ceremonia para la comunidad.

En otro buiñua de la antología (1) se habla de los símbolos del origen de la vida:

Áanaba Éiño Nóoinui Buuinaiñúu.

Áatíka juuyekúu.

Úuaimo fiigo kai koomuuiyííi.

Este buiñua dice que

Desde el origen la madre Noinui Buinañu

Trajo la totuma.

En esa palabra está la perfección de nuestra vida.

Los danzantes del buiñua llevan una totuma. Esa totuma se menciona en el canto. El líquido de la totuma, jaigabi y juiñoi, recuerdan que somos ese líquido de vida. La totuma además recuerda que venimos de un útero. Por eso a esa madre le agradecemos la perfección

de la vida. La madre se llama Noinui Buinaño. Su nombre quiere decir que ella fue también preparada, bañada, dietada para permitir la vida. Su energía de vida es perfecta. De esa energía vienen todos los seres de la naturaleza.

## **2.1. Por qué enseñar el buiñua**

Los ejemplos de buiñua de nuestra antología tienen gran importancia. Mediante ellos logramos mostrar la gran variedad de temas, conceptos y enseñanzas que nos dejaron nuestros mayores. Esas enseñanzas antiguas todavía nos sirven para vivir mejor, para respetarnos más y convivir en nuestro territorio. Esas enseñanzas nos han permitido vivir en nuestro territorio sin destruirlo. Por eso he escrito este trabajo. Para que los jóvenes y los niños nos ayuden a cantar. Si vuelven a cantar van a cuidar nuestro territorio.

### **3. NANOIDE YOINANO**

Ero kaīmakī benori jae baīna kaī uzutīai yofuekana atika iedino yoitikue, omoī kakāreiyyena. Aiyo onoiñedikue iadī nano ba kue kakana, kue kiono, due kue onoigano īedoitikue.

Bie taijīemo bueiñua ie rua iedino īedoitikue, afe kīgido jī jīaie yetarafuiyai jino yoye. Jīairuido nībai ruamo, guiyē finuamo, niyamo, makajamo yetárafuena iñede daidikai.

Buiñua rafue uaido komuide, iemona arībenóri kaī uzutīai rafue yezika, rafue ainori komekīmona buiñua rua jonetimakī, ñeta buiñodimakī. Buiñua rua kīgido kaī komuiya uaidino yote, monifue uaidino, jagiiyi, naiedino. Daje izoi jī buiñua kīgido komena sanódimaki, komena yetádimaki. Jība ruana kakāide iadī afe kīgimo dīga onóinafuiyai ite, Meita rafue finōadi jika buiñoka, iadī ba rafuemo buiñua ite iemo buiñoka; ie mei iñede iemo me buiñoñeiga.

Meita menaiyīnorie buiñoka, iima iemo ringo. Jaigai iemo juiñoui diga buiñoka; afe zaiya ite, jīaifodo zainide. Rafue finua kīgimo dīga onoinafuiyai ite, nana jitairede, aiyo taijīe baīmo ruabaina monaide. Jirari uzutīai baīna yokána atidimakī komogīma onoikana jaiyena, fui baīno kominimo taīno yoñeyena, taīno akatatañeyena.

Jitókome, jitaingo yoga, afe uaido komuiyena, afe izoi uruiyai yoyena naga monado. Bedai yokána uiyadī kaī uzutīai uaiyaí ninonino baī jaite, jak fuiñeite, namo riizikana jaite ite.

Ie jirai beno yezika omoīna iziruiyanona daidikue: Jamanomo jitairede, īere raifide afe uai. Bedaitadīno buna yoñeniadī nīzoi komogīma onoite, nīzoi ra daite. Nī jamanomo yegiñeredīno komekita jino monaitajanona kaimo fiedimaki.

Ie uaiyaí kaī biruido uniñotīkaī, īnotīkai, mozioitīkaī ua nabefuena komekīdo. Dīga nīkai anado jenoka, dīga okózifue baimo jino ñuefue monaide; afena ra kaī daiñenia ja baīna kaiena jenoka, kaiena monaitajanona kaimo iga nia feite, dinóri fīebite, fia uaina fīebite. Tainori jibie duitīkai, tainori yera meitikai, ua jība komena fiebitikai. Danī kai ikoiniadi īrafue kaimo komuite, zufue, yegifue, rairaifue, ebéfue, ua nana.

Bie unoinalafuiyai kaie, bu ieñede, meita kaimo duide; jiaimaki afena ra daiñeite. Bedaiitade inoiyadedi kai iyazuruna ñue onoitikai, uruiyai komuitayena onoitikai, duiko izoide dukiyadi afena meineitikai, jiyotaitikai. Kai inoiyadedi kai iyano jika kakaite, iyireite; uzutiai uaiyai meine abido rizikana jaite nagagimaiaido.

Aiyo monifue ite, uruiyai ebire guitimaki, zairitimaki, makaitimaki gebuitimaki, roitimaki. Jirari bie taijje finoka omoi eroiye, bie yogano bañ omoi nabainoyena, dafuerie bañ duyukana uiyena, meita nana biemo kai taijjiyena ua komekimona.

Nana taijiemona kome onode, niyamona, raua kigido anóde, fakua kigido kome onóde. Jibie fia dua jirari nibai onode kome daide, jino fia jibie duáfuena dute, ie mei jiaño uáfuena dute, komekiri. Biruido kai uruiyai ja kai komuiya uáina ra daiñedimaki, kai eirue namaki yetárafuena jamairuitimaki, dño jamanomo zurede.

Jiaimaki uái dukiyadi efe nikidotimaki iadi afena ñue onoiñedimaki iadi, taifodo jaikaidimaki. Meita biruido kai iyano riñide, feko kakáide, duiko ja manonide, mei jiaimaki uái nikidua ikoiniadí feiraitikai. Bie yezika kai uzutiai zure itimaki, tainori okózifue jeidimaki, iniefue jeidimaki, tainori aiyo faibi fuitadimaki. Niizoi mei kai afemakimo afeno ibaitikai, meairedikai. Beni afena yezika, ja uire baña taino; ja kai uzutiai jaitimaki. Beno yezika kaimo duide, ja monaitikai, zairidikai, ifomo uitiraí faijideza, ja jiai eikomedikai, benia yezika kai uaiyaimo erokaitikai ua nabefuena. Bedai yoñenado uruiyai moo abiri raiyakaiñede, jitokome reirungona eimo oñede, kirigaina niñede, eimo ranitana niñede, yokofena niñede, eimo inárakona niñede, moomo ja jibiena fiñoñede, jakáfaína tieñede, ja feide, onóiñedimaki.

Bie yezika mei nie eikome uruiyai ana rainaiyano yua, yetaja; nie eiringo jizana bedai iri, bedai taijiri daina, daiñena. Nai biruido kai kigimo eikome, eiringo iya yezika afe uaiyai nikidoitikai, jikanoitikai taino fui baña kai meyeñeyena. Afe yazika taino yoitikai, kue moo, kue ei kuena yoñede, kue izo kuena yoñede, kue ama kuena yoñede, kue mokama kuena yoñede daítikai, tainona uritikai, ja mei taino, ja mei iñeite, benia yezika mei jamairuitikai. Nabefuena kakaitikai taifodo jaiñeyena, jofona, iyinodo jagiiyido, naiedo; ñue kai kiritikoi zaiyonota afemo joneitikai, iere ebirede kome gañadi.

Meita kai uzutiai uiyekomo jaiaire naideitikai naga monado. Biruido kue jamanomo zure itikue mei kai uruiyai jamaifuedo iyari, ¿nino mei jenodimakiita jamaruitimaki? daidikue. Nibai imaki mootiai yoñenado o koni afe fia imaki gaiñena. Kuemonia iere itaire, mei aferi komuidikue, kue moo, kue ei iaiyinoi afeni uíya nogarui yofirena. Kué kome daiiyadi afena meineitikai, jiaimamo okuiriñeno dama komemo eroikana jenóka, meita baña ja komemo yegiñede feko ita, ja kome kiritikoimo joide. Jirari bie uai omoimo iedotikue. Nabefuena kai mamenoyena, oitikai daidikue kue naírai. Nano dinori beno idazitikue, bai jiaiyegori jiaifue ñue jino duiñoye.

#### 4. Budikue



2. foto: Fernando Urbina Rangel 23/5/ 1992

Noinui Jitómadikue: Moo iemo Eiño jaghiyidikue, afeiyinoi naiédikue, efeiyinoi nikaida monaitaga uruedikue, ikue komuiya. Kue komuiya izuru monaiya namani arifenemo ite, Kotue fuemo Jitómagaro eifoki ite. Dinori komuidikue, dinori zairidikue. Kue dueniadí kue moo iaiyinoi yogakue, yetákakue, finodogakue. Naí kue dueniadí kai komuiya uaina gaídikue, kue moo rafuiyai yoiyadi afedo kakáreifredikue, ñuera uai. Naga nauifei iemo

naiona jibie imaki duiyadi rafueiyai yofirena, yetárafue, taijie uai, komuiya uai. Kue moo rafue uai yinote kue uzúmamona. Afemie mameki Noinuigido. Meita yadiko rafue finode, iemo ji afemie roraíma. Kue ei Yiánuigiza aiyaírango. Meita kue anánekomu komuidikue, dinomo itíkue. Naí kue uruenia kue nairaí rafue finodimaki, iena kiodikue, afemo itíkue. Nano fueñi kue mokama Mogorofe yuaí finua, afemie kue moo Noinuiyi iemo kue izo Noinuigido nabaika, ni uiyekomo itinona mameidino, ni afe rafue uai idazitino; iadi nana tajidimaki, meita nana iaioí finoka.

Afe rafuemo baka due rafue iedinona kiodikue, ruana iemo buiñuana. Dinomona be buiñua ie ruana jamanomo gaidikue, iadi nana ruaniaina. Meita afe rafuemo kue amatíai, kue miringotíai, ua nana nakoyae buiñodimaki. Ni dama ebire kioina imaki buiñua.

Afe rafue zaiya mei are iya ikoiniadí kue moo ja nediko finode, ni afemie yinoga kaí biyagobe rafue uaidino tainia uiko. Nediko finode, ni Noinui Buinaima nano finoka rafue. Afe rafuemo nane kiodikue imaki buiñuana, afe rafuemo buiñoakadikue iadi nai meairuitiku, jakiruitikueza jaka buiñoñedikue. Iadi afedo kue abi jetaka bitikue, onoikana bitikue, fakakana bitikue.

Nana imaki taijína kigido jaikaidikue, kanokana jaido, naí uruedikue iadi. Jaka kue uruenamo rafue iedinona gaidikue; ruana, fakariyana, buiñuana, taijinana, ua nana. Nanomona dama jikaifiredikue, figo nabairiyana gaiñedikue, dama kue jíko diga raokaifiredikue, taijikaifiredikue. Meita jiaifodo nanomo komuidikue, ni kue gaino, ni kuemonia ebiredino.

Nediko rafue mei are iya ikoinia ja kue moo jiae anáneko finotate, imaki finoka; komini taijidimaki, afe kigido ji kanokaidikue ba nano kuemo duidino. Ñue idazita finokaza jarire anáneko kaifo raiñokamo fioriya finoka, ni yadiko oina rafue; nane afe yezika rafue uai imaki yuana kakadikue, dinomo buiñua rua, zaiyana kiua.

Afe yezika ja dama komekina daidikue; biemo buiñoitikue; ikue ja buiñua. Nano fueñi ukuduma tio daide buñuarua rotikue, kue ii Noinuiyiki oiyaka; nano fueñi rotikueza dama jagiyitaidikue, abi dokaide, tafuiyai zaikoidikue, ni dama kue duerena, iadi mei ja rotikue iemo zaitikue. Dinori jakifue kuemonia jaide, dinona bene ja ua nabefuena ruamo nabefue erokaidikue.

Jiaimaki rafue yoiyadí afemo jaifiredikai nana kue amatiai diga, rofire dikai, fakárifiredikai, reikai fufiredikai, ni dama ebirena rafue iadi. Daizoide kigimo komuidikue jamanomo gaidikueza jaka kuemon afeiñeite, namo komekimona raa daika jaitikue.

Dai ji kue monaiya yezika uzezi yofuerakomo uigákue, dinomo afemaki uaina yofuegakue, kueyena, uriyena. Dinori ji afemaki dibedo moo uai rabénikona yofuegakue. Jubekuiro fímona itíkue, atofemona fímona iya yezika jofomo bifiredikue, ñeta nane jaifiredikue, fímona fuiyadí nane jafomo bifiredikue, ua dai jubekuiro fímona fuite. Bie fímonaíamo díga rafue finofírena, afemo ifiredikai kue naírai diga. Afe mei nana uzezi yofuerakomo jaidikue, dinori yofuegakue, finodogakue afemaki uaina, ji kai úaina yofuegakue, yetakakue finodogakue.

Afemo nai kue iya yezika kue moo zafenaita, díno jamanomo kuemo zufue fiebide, komekimona edikue. Afemie rofireiga ruaniái fakafiredikue, ie rofireiga buiñua rua fakafiredikue. Are kue iyanomona jaiñedikue jainomo, kue ama Juan díga taijikaifiredikue, afemiemona ji onoikana bitíkue. Dai are iya ikoiniadí uzezi yofuegano fuitadikue, iadi kue moo yoganodino jaka kuemo ite, námo ra daidikue afenona. Are abina oñedikue, kue amatiai, miringotiai uaiyaido abi komeki maíritakana bitíkue. Iadi jakan rua kue komekido jaide afemo ite, ni kue gaigano. Kue moo zafunaiya meinona kue ama Juan afeno yinoga, meita afemiemo yerado dukifirede. Afe rafuemo kue ama kuena zíjíarua rotatafirede, meita kue rofireiga. Dinori meita kue moo jaiya meino figo izire iñede, mei kue ama Juan iteza, meita afemiemo jíkanofiredikue, okuirifiredikue. Nai afe yezika kue ei ite, ji afengo yokána atikakue, Meita kai roiyadí kue ei Yiánuigiza aiyaifírega iemo kue ofaiño María kua ama Juan ai. Dai zairikana bitíkue, onoikana bitíkue, taijíkana bitíkue. Dai are iya ikoiniadí uzezi naírai iyanomo jaidikue, dinomo afemaki uikiri jífanofiredikue, ua dai jaijaikaidikue afemaki kigido, ñue jaidikue, ninonino. Meine bitíkue, nane jaidí, ua dai, ua dai.

Dai jaijaikaiya ikoiniadí kue ei Yiánuigiza zafenaita. Dinóri nane kue komeki zure fiebide. Afe meifodo kue komeki maírtanona taijíkana jaidikue. Dinona ja jika afemaki kigimo jaidikue, Medellínmo, kue nabai Laura Areiza Serna uigakue afengo komuiyanomo. Afenori nane uzezi yofuerako jaidikue, Universidad Nacionalmo, dinori afemaki daina estadistikamo finorikue, daámani fímona itíkue, ñue jaidikue afemo, iadedí afe kue komekina

ñue yinoñe, ni kue jenoñeigano, kue oiyakaiñeigano. Afemo kue iya yezika Laura iemo yofueraima Selnisch diga kue nairainofikomo meiñuai bitikai, da fiui iyano Maine abido jaidikai, dai jaifiredikai, meine bifiredikai. Iemo yofueraima Selnich Vivas kuena daide: Ama o onoiyakaigano, o jenokano Universidad de Antioquiamo ite, afe mameki Licenciatura en Pedagogía de la madre Tierra, meita afe rabiai eroidikue, komekitikue, ikue afemo jaiya afemo finoritikue ua komekiri, ni kue jenókano.

Afemo kue iya yezika Laura diga jiaima fiedikoko, iadi ñue fuitikoko, ñuera ringo, ñuera kome. Daámani fímona dane itikoko, biruido afengo ie jenóka iodo jaide, ie mei kue jaka dama kue iodo jaidikue. Meita Licenciatura en pedagogíamo kue iya yezika komeki fakadikue, ¿miníkari kue taijje finoitikue?, mei ruana gaidikue afemo taijítikue buiñua ruamo. Dínori ja kue ama Juan diga úritikue, kue izo iemo yofueraima Selnich diga úritikue, ñue ite daidimaki. Afemo taijiemo iya yezika kue izo Egaiñuetiri rafue finode, yadiko rafue. Meita jaidikue kua naírai díne, ikai taijina. Dioji ritikue, finódikue, iaizai otikue, jibie ieri finodikue ua nabefuan ie kanódikue, ñuera komekido. Ni kai kaimare taijina afea fe yezika, ni kue iraikaiya; daízana ozoi u aina totikue. Afe yezika ua nabefuena buiñuamo erokaidikue, meita buiñua rua fakádikue, jíkánnotikue ie fakádikai. Rafue uikoda komini jiruaibiya yezika kaí buiñua, ni ebire kioina, ebire kakaina. Ie yazika ua nabefue buiñodikue, kue miringotiai díga, aiyo buiñue ruanirotikue. Kue amatiai, miringotiai, enaizetiai, izotiai, ua nana buiñodimaki. Dínorí nane daidikue “buiñuamo” bie taijje finoitikue, afemo jaka eroite, ja mei ua nabefuena kaí finoka. Ie jirari bie taijje buiñua iedinomo eroide, afe ruado uruiyai kaí uaiyaína onoikana jaiyena, feiñeyena.

Afe rafuemo kue mameki jonega kaí dibenedo; nai kue urueniadí kue mamekina oiyakadikue. Meita kue mameki dama kue jenoka ua komekimona, rafue dibenedo oiyakadikue iemo kaizie dibenedo. Afe mameki kue jenua yezi meinízoi ite daidikue; Noinui Buinaima rafue dibenedo, Jitómagaro kaizie dibenedo. Dai are komeki fakaja meinomo ja bitikue, afe mamekina, jamanomo gaidikue. Nai afe rafue iñeniadí ja kue mameki kue biga; Noinui Jitoma. Kue izo Egaiñuatiri kuemo jíkanote niizoi o mameki ite daína yezi iena daidikue: kue mameki Noinui Jitóma joneye, jirari kuena daide ñue ite, jaka jadie mameki omo ñue baite. Ja rafue iyarui naíraí uiyeko kominina daide: Biruimo baí rafuemo, ruamo

Noinui Jitóma omoi dairi dai, ie yezika komini jikódimaki. Meita dinomona bene ja kue mameki Noinui Jitóma kai dibenedo. Ite ji kue mameki uzezi dibenedo iadedi afena figo gaiñedikue, kue komekina figo yinoñede. Dínona bene ja kue mameki Noinui Jitómana ite.

Kai dibenedo mameki fia mamekiiñede, ñue kakaina jirari joneñeiga, afe mak eroikana kome ite, fia iñede, jino ñuefuena kiotaga; dai kome iñeniadí komini komena zanódimaki, oyo komeri uritimaki, dai afeno ite. Biruido kue komeki kaimare ite, mei komo bie taijje uiko komuide benori fuiñede komo tainede. Ni kue taijje, ni kue nitaoigano, uzutiai uaiya feiñeyena, namo riizikana jaite, fuiñete. Komo nabefue ni afemo erokaidikue, ie jirari afeno meiñotikue, afeno kuetikue jama jiaño kiiyanona kai dibenena ra iaoi daiyena.

## 5. Nino bie tijje finoka

Mei bie taijje Jitómagaro nairaí kigimo finoka. Jitómagaro nairaí eifoki Monaiya Namani dibenemo ite, Jifikotue fuemo. Afe dibenemo diga raniai iya: raginiai, rarokiai, okainaiai, chamuniai, ofokuizai, ua nana. Daje izoi ji nairaiai iemo imaki onoinafuiyai. Bie onoinafuiyai uezzi nairaí dukina yezika rairuika, yofuetañeiga, yegidoga, afe ikoiñiadí jiaño feide, jaiyairagima uai. Bedaitana jirari bie taijje Jitómagaro nairaí kigimo finoka. Murui muina imaki, minika uaido uritimaki. Jitómagaro nairaí iemo jiae nairaí, jae baña onodimaki iaaiioi eifokina, uaina, yetarafuena, binemo itino diga raniai dane gaiinana. Bie yezika Jitómagaro ja jebuidimaki, aiyo itimaki. Einamaki, jitokomini iemo uruiyai. Aiyo kai eifokimo itimaki, ie mei jiaño uezzi kigimo itimaki, tajikaidimaki, afemaki kigimo finoritimaki, ñeta meine abido bitimaki. Jemakiriedino ñue kai uaina uritimaki, kuetimaki. Daje izoi ji uezzi uaido uritimaki, iemo kuetimaki.

Benómo finóka bie taijje bueiňua iedino, mei kai jiótmagaro rafue kigimo Yadikomo buiňua ite, fakáka, roga, zaiga. Afe uai komuiyanona onodino naí ite, ie yuado komogima onoikana biyena, ie feiñeyena, jirari finoka. Iemei benóri afe uaiyaí iñedeniadedí mei jiañori finóka. Meita bie finua, yua kigido komogimamo jino iedokana atika, ua nabefuena. Mei kai biyagobe ja feiyoikaiya eroika. Jirari Jitómagaro iyanomo finóka, yadiraini dínomo, Nofiko aínori; Monaiya Namani dibenemo.

## 5.1. Eifoki

Jitómagaro nairai eifoki jae baina onoiga, imaki uzutiai jonia izoi. Bie eifokimo figo uzezi naïrai iridoñedimaki, ja jizirai iji níkidua yezika jamanomo fiénide uai yotimaki. Afemaki muruina iemo mauinaïna itimaki. Rafuemo afafene imaki muruina biya, fuirifene imaki muruina biya. Murui-muina kigimo figoámani uai iya: mìnka, nípode, bue iemo mika. Mìnka uaido úritino Nofíkomo itimaki, Nípode nairai Nofíko onimo itimaki, Mika nairai Cauinari fuemo itimaki, ie mei Bue nairai Uiyokue fuemo itimaki. Bie enie kikimo imaniyaï ite, iye, iyetue, iduaï eimo ikoriai. Nokiniadí afedo jaikana jaidimaki jiaïnairai díne rafuemo, nabairikaidimaki. Jitómagaro nairaimona imaki eifoki jamanomo raifide, ní imaki komuiyano, ní imaki jaiyagaï namakí uai iyano, ininaiyano, meita jamanomo raifide, feinide, bumó fekanide.



Selnich Vivas Hurtado 12/12/2016

Bení kaï eifoki jana, jitómagaro eifoki. Jae jiyakimomo moo finuanona kaï uzutíarmo fiénokaiga, ie díno kaï uzutiai kaimo fieka ie díno kaï ji daje izui kaï úruiyaiimo fieitíkaï.

Jazikí nine tidiide, enie fia nine mokónigi kioide; Jainoi nine enefekomo kioide, ñura Jainoi, ñuera iji. Bie izoi uiñogamo diga raniai iya, okainaiai: jae jaka komuiya izoi nai kaimo ite. Jainoi jaka ie biya izoi jaide ua dai jaka ite naga mona. Buna afe kigí iritaiñeiga, yaiñeiga.

Jazikí fia tñiafuena tñeñeiga, okainari fia jifanoñena, enie fia yaguadoñeiga, ñue kioide, iyínore kioide. Bedai uáfuena uruiyai yogano ie iyano kioide, bedai ua einamaki komekimona úrite iyano eroide.

Jae baina jiyakimo atika uai ñuua jino bedai monaide, bedai kioide, iyirede; fia taño uáiñede, fia uaido úriñena, komekido úrita jino nikaido monaitaga. Bedai iya kigido diga komini jaide, uzutiai, bigima, bitigima, uire jiaigima, ua jiaigima dai, ua dai; gaitimaki gaina, biya, iya, itimaki.

Nagagima dai uiñogaza ebirede, uiñogaza komekiri, raza. Nona benóri ite raniai kaimo raifide, kai nabaitiai, guye jenórano, jofo finórano, ñirano makarano. Jainoi kai guye finora, jaigabi, juiñoi finóra jainoiza jamanomo raifide. Jae daiizaina eiño ríbei, komuiya ribei, mo faibi.

Nie izoiteita kai iyano zure ite, iñeite, ñue finóye, afe izoi itikai, afe izoi jaitikai, nabairitikai, afedo eroikana uai nikána uitika. Daizoide anari ñue ñidikai, ñue gutikai, ñue taijídikai, ñue zaitikai, ñue rotikai, jiaimana kanódikai meita jiaima komeki jiyotatikai.

Meita kai ifoki jaka bedai eroide, bedai eroite. Jiaimaki iyano jiafodo eroide, jaka afemaki komuiya izoi, o koni imaki feifuiya ikoiniadí dai eroide. Meita kai iyano jaka baña jonia izoi ite, ua dai jaite nagagimaido ñoñiyadedi; maita jaka fuiñeite.

## 5.2 Jaeidino

Jaemona Jitómagaro naírai oni uai itimaki, iemo uzezi naírai dukidimaki. Jizirai naie níkidotimaki, diga fímona afemo itimaki. Afe ikoiniadí diga komini jika jaidimaki, fazikamaki, uáiniae feide, diga zufuiyai komuide. Bie tajie tainedimie Perumona bite, afemie mameki Julio César Arana, jizie naie fekaraíma, iedo Colombia daina naírai fekarani bene dukidimaki. Afe taijie ikoiniadí Jitómagaro naírai iemo jika naírai fuitákamaki, kanori fagámaki, diga komini tiide. Afemo fuiñeiyena Jitómagaroniai iemo jika naírai jiañomo

botádimaki iadi birui itimaki. Afe mei ji jiae fekarani dukina; ragimo taijidino. Ie mei okaina igoraimo taijidino, ie mei jibie yaguedotino, ie mei kobiaido jiaima fazidino, jamanomo zufue uai kaimo yotimaki, irafuiyai. Are iya ikoniad bie tajie, zufuiyai, ebefue, yaroka uai fuite. Afe mei jiae ebefuiyai dukina, uzezi naira riirede rabeniko; ak imaki moo uai; na birui ite kai kigimo. Okainaigorai ua taijie dukide, fia diga okainaiairi jifánotimaki. Jibie yagudua taijie dukide. Ua dai jiae taijie bite. Jamanomo duere kaina finódimaki, iedo aiyo kai einamaki uaiyai, onónafuiya, komuiya uai feide. Iadi nana feiñede ite, jagiiyi, naie, iyino ite. Afe jaka bu kaímona baíroñei, fuiñeite, jaka ite nagagimaido.

### **5.3 Jirari buiñua uai yoitikue**

Bedai jiae naira kai kigimo ebe uai komuitajado kai ruaniai feide, buiñua ruana jamairuitikai, afe ikoinia ra daiñedikai. Rafue kigimo bueñua ie ruado, ie zaiyana kioide uruiyai afena iraikaiya, ra daña, meita meine abido afe uiyaina meineitikai.

Kuemono jamanomo ebire kioide, iere ebirede. Rafue uikodo taijiemona dukanona ba eikome eiringo diga buiñua, jitaingo jitókome diga, uruiya; ñeta ba jiaima jirotatimaki, kaímare itimaki, ebire kioide. Beidai imaki eikome, eiringo, iyamai yogaza nana komini jiere itimaki, ebire itimaki, ninónino. Meita buiñua kigido meine abido darie uáiyai meinetiñakai, jae baína kai uzutiai atika uaiyai meine abido kaimo jobikana jaide.

Dinori roraima komuide, aiyairango komuide, ñima jibinana raa daide, dionana radaide; ringo mazakana ra daide, farekana ra daide. Ni ñima iemo ringo mairiegki, afeiyino manodana mameide. Rafue imki finoadi nana jiekaidimaki, onoi ierede. Oniba jiaimaki rafue yoyadji ae runa ja rote, ringo aiyaide.

Bedai ja baína uzutiai yofuekana atidimaki, meita riire naidaidimaki, jika kioide, jika kaáide, ie izoi ji kai itikai. Meita komini komeki yoóiga izoide, fia fueri iñedimaki. Kai komuiya yazika bie uáiniaido komuidikai, afedo zairidikai, afemo itikai, afedo jaka itikai. Meita naga nauifei ecome ba uruiyai ana rainajanona yoyode, ba taijie jaiya eroikana.

Da nauifei da yote, jiae nauifei jiaño yote, jiae yote; ba urue, jitokome mairiegido eroikana, ua nabefuena diga uáiyai yonide. Kome mairiegido eroikana; nabefuena diga uáiyai

o yoiyadı jitókome, urena kome yíkidote, irataitarede. Meita eikome, eiringo onode nino yezika afe uáiyai yore, taijie jaiya eoroikana, iedo jitókome, urue ie kakána ie kiona jino taijiena monaitate. Naga nauifei jibibirimo yoga, ni jibibirí úai, dai jibie duga, dai yera mega, dai jaigabí jiroka. Jiyakimona bite uai atomona jiajena jonenide, taínona uibinide, nia kome feiraiya. Nana ebirede iadi jí jamanomo yegíerede.

Beno yezika uruiyai ja zefuiruitimaki nauifei moo abiri raínana, jarire okozinaidimaki, jarire iniekí imakimo dukide, moimo edo iya izoi niraíniraíde, onibene gírekairi, enefenemo gírekairi, jarire zefuinaitimaki.

Mei ¿minika ikoiniadı beno feikana jaide?, uzezi naíraí dukinamona afemaki uiyaína ebena kaí yofuekana jaidimaki, ñue afe uaiyai komuiya onoiñedikai kaí ifo, komeki ırídoka jaidimaki. Afemaki yoiyadı ni uafuedino yotimaki, ni moo uai, monifue uai, manue uai yetárafueena itino, taíno yatimaki. Afemaki yoiyadı díka kaí mooredikai, diga eiredikai; nofikina moredikai, iduna moredikai, jitómana maredikai, eniena eiredikai, ñeta aferi dujuiyano aferi kaimataitíkai. Fienide jaghiyi uai inokana jaidi, taifori itikai okainaiaí izoi. Kaí biyagobena oniñedimaki iedo ebenaírie úrikana jaidimaki, yoñeiga komínina jaidimaki.

Iaioí uzutiaí niña yoñedimaki, iedo ebena itimaki. Bedai kaí jamanomo duere finódimaki fui baína moo zechenoye, moo jefona jaínanoye, nia onoitimaki.

Dai baí are kaí kígido biteza afe uaiyai meita kaí uruiyai, kaí naíraí ja aferi fibidimaki, afena kaidimaki. Afemaki kueiyakana izoi kuiyakadimaki, afemaki uriya izoi urikadimaki, afemaki rua raiyakadimaki. Moo, ei abimo iakaiñenano Uzezi naíraí kígimo jaidimadimaki. Díne iya yezika taínona uritimaki, kue bie manoraímadikue, roraímadikue, jamanomo onodíkue daídímakı.

Uzezi naíraí raniaí nana ebirede iadedı nano eroikana kome onoikaide, iere ebena afemo kome itábikaáidı komena feiraitade, taifodo komena uite. Jirari nanoba jitairedino komekiña ñue fokadota kome rana niide. Fui baína afe niika rado afemakimo meine eroneta kaí raniaí ñue riidoga. Jae dai ñue kai uzutiaí afe uaiyai onoiñenado jifueta anafenodimaki. Bie yezika kaí uruiyai ñue kaiedinona yofueta, finodata afemaki kikigimo ji finodotaga; meita ni kaí riinona itino, ja meine abido kaina jifueñeitimaki, anáfenoñeitimaki.

Ie jirari bie yezika omoīna daidikue, iyuire naidaitikai, kai biyagobe riire yaitikaiza, ua komekiri. Ja iere are kaimo jifanoka bitimaki, ja figora, nano dinori ñue ite.

Jitokome, jitaingo, eikome, eringo jiaimamo uriñeno jofo abimo erokairi. iima jibinana ra daíri, dionana ra daíri; ringoza farekana ra daíri, mazakana ra daíri. Afe ñue uiñua izoi ari bene ñue urue uiñuana onoitio. Ni nanoide uruena mameide, ie ñue o uiñoye jabe o komekimo uriyé, afedo onoikana jaitio.

Fui baina nana raniai omona yegiñete; buiñua rua, jiae ruaniai, taijeniai, ua nana. Ie jirari jibie komekiri finóka, yera komekiri finoka. Afe finua yezika dama rorode, ina kakade jiaimie bite, jiairuido jiaimie bite, ua dai ja aiyo dukidimaki. Iedo eroika ja uai yokana uiga, jiaimie ba ie kakanano jino yote, jiaimie yo, ua dai ja oni monaikana jaidimaki.

Da nauifei damie jibie atide, jiaimie atide, jiae reirungo, imuiza, iaiza atide; okuiñeiga iadi iamki komeki yoiga izoide. Naga nauifei kaímare dukidimaki, ñue itimaki; imaki iyano jika jayeide, mairi itimaki.

Bedai iyado eroika ba eikomena itimie ja yokana jaide naga nauifei, iedo kome onikana jaide. Dínorí ja buiñoraíma komuide, iyaírango komuide, roraíma, niraíma, niraingo, uana. Meita meine abido jae kai uzutiai yokana atika uaiyai kaimo jabikana bite.

Nabefueri yinogaza ebirere monaikana bite, jino rafuena monaiya. Nana kaimo duideza bumo okuiritikai. Beno yezika ja kome dujukiire uriñeno nabefuena zuitaka, uaido. Afena kiode uruiyai jiekaidimaki ja ra daina. Nagagimado ebire jaide, kamekiri jaideza jika feiñede, ji feiñete. Ie jirari omoīmo komeki fañikue ua daje fuedo kai iraikaiyena. Buiñua ie tajjiemona oni jiaitubimo dukikana biya. Nabefuena oitikai, mei ua kaiza daidikue.

## 6. Buiñua komuiya

Buiñua jae jika jiyakimona komuide, rafue uaido komuide, ie ari bene rafuedo kaimo monaiya, kaimo ina, iena niiritikai. Daizaina izoi nana jiyakimo komuide jiyakimona ari bite, jagiiyido, naiedo, uaidiga. Buiñua mei rua rafue iya yezica ruado komini jirotaina, nakoyae tajjiyano jiaima jirotaja, jirokoma biya yezika jirotaina, iima roga, ringo aiyaika. Jaigabi iemo juiñoi diga buiñaka, zaikana. iima jaigabi uiga, iemei ringo juiñoi uiga juyekodo.

Naī kue úrueniadedi kue moo iemo kue ei iaīyinoi buiñuana kiodikue, kue izotiai buiñuana kiodikue. Afe yezika naī buiñua iedinona onoiñedikue, ruaniai yoganona ji onoiñedikue, rafuedinona ji onoiñedikue, fia kiodikue. Kue moo jitíramo buiñua rua rofirede, naufei ji rofirede, iedo kakareifiredikue. Rafue yezika ja ua nabefuena imakī buiñuana kiodikue, menarie buiñodimaki; iima roga iemo ringo aiyaïka. Jiaïma abiedo bene jaidimaki, batī jaidimaki menarie, jiaïma jirotatimaki, fia dama afedo eroidikue. Ni dama ebire kioina imakī rua, imakī zaiya. Komini jiruaibidi jiaie buiñode, jiaie buiñode, ua dai, ua dai.

Jiaie nairaï rafue yoiyadī afemo kai jaiyadī imakī buiñuana kiofiredikue; afe yezika naī onoiñedikue niga rafuemo buiñoka. Buiñodino abi ebire kioide, ifomo nuikirai iya, abi raiga, idaimo firizai iya, fue jideka. Buiñodino iñiajuyekodo jaigabi uitimaki, ie mei ringo juyekodo juiñoi uite. Iena kue kioua yezika dama daidikue, uire afemakī buiñua izoi ji kue buiñoitikue; afe uaiyaïna ñue onoitikue. Dai are kai dinomo rafue finoadi jaka buinñuamo eroidikue, iemo ji jiaïno finoadi afemo ji eroidikua; ni nano kue onoiyakaigano. Dai jaikaiya ikoinia baka due kuemo jobikana bite, meita nano fueñi kue buiñua rua rotikue kai rafuemo naī kue dueniadi.

Kai murui muinaï kigimo Yadikomo buiñoka, zikiimo buiñoka, yuaimo buiñoka, menizaimo buiñoka. Daje buiñue rua iadi yadikomo yadiko dibenemo raiñoka, zikiimo afe dibenemo raiñoka; dai yuaimo iemo menizaimo ji afe dibenemo raiñoka. Da ji kai rafuemo buiñua izoi jiaie nairaï kigimo ji buiñodimaki: Boraï, Okaina iemo Muinanî. Afemakī imakī uaido buiñodimaki, ba imakī atia dibenedo buiñodimaki; da ba kaie izoi ji jaigabi ima uiga, juiñoi ringo uiga, daje izoi zaitimaki. Kuemona dajena eroide iadi fia imakī uai jiaifodo iya. Afemakī dibenedo ñua onoiñedikueza taïno yanidikue, fia kue kiñano due jiño iedotikue.

Rafuemo nanī buiñoka, nakoyae, jofo eromo taijidino biñua. Rafue iuikori buñodimaki, ba buiñoakadiza diga, gaidiza: eikominī, jitokominī iemo uruiyai. Afedo taijida tukiiyano jiaïma jirotatimaki, komini dukiiya jirotatimaki. Rafue ainoziya yezika ıraizini jiruaibiya yezika fakarikana bitimaki, afe fakariyado ruado imakī atika okaina jufo uitimaki; ie yezika ie nani buiñokana jaigabi iemo juiñoina afemakī jirotatimaki, zaikana iemo rokana uita jirotatimaki. iima juyekomo jaigabi uiya, ringo juyekomo juiñoi uiga.

Dai yuana kakádikue, dai kiodikue, iemo jí dai kai finódikai. Ie jirari bie taijiemo due jiño iedoñikue. Nai aiyo onoiyinona ite, iadei fia ñeikana; bie rabemo nono ba kueredino kueina, fia jifañuainede. Jiaño jaka kueñeiga, kai díbenedo komekimo yinoga.

## 6.1. Bu buiñua jonega

Kue moo Noinuiyí, iemo kue ama Juan yuana kue kakána “Buiñua mei ua ba daízaína izoi jiyakímo komuide, moo jonega, ie ari bene kaimo rafue kigido monaiya, zuiya; nana díne komuiya uiko ite. Ni ba uaido yokana atíkano, jagüyina itíno, yetarafuena itíno.

Ie mei ari bena kai kigímo nano fueñi mei kai uzutiaj idazita jonega, ni jífaidíno, finóritino, rafue uaina onódíno jonega”. Dai meita jaka yokána atíka, dai finókana atíka. Ari bene kai kigímo nano fueñi mei kai uzutiaj jonega, daje izo ba jiaño ie imaki uzutiaj jonega.

Ni mei nono fueñi rafue yinotíno, ñeta finodino. Daízaína izoi mei ni einamaki; ua jiyakimona bite uiai yinotíno. Ie ja dinona bene nagagimado yokana atítidimaki.

Meita afe jonetino rafue uaina onode, taijiena onodedimie, ba ruana gaídímie. Dai inokana biya ikoiniadí ja komekímo daingo zuika biteka jino uaina zuijikaiya; meita komemo duide. Kaimo ite biruido buiñua mei kai uzutiaj jae bai jonega, ie dinonona jiaitíajmo yoga, ua ie dinona kai mootiaj kaimo yofuega iena niiritikai.

Ba ñue itabidímie, gaídímie jaka dama komekí fakade, ñue idazita jonete. Tajie eroikana, rafue komuiyado eroika, monifuedo eroikana, naíraj gaína eroikana, rafue finua yezika nakoyae, nani taijje jaiyado o koni ba imaki uakaiyado eroika janega.

Ie izoideza eikome buiñua jonega, jitokome jonega, gaídíno janega; nano fueñi komekido fakakana atíka, ñue jino nogikaiyena iemona ja ruana zuijikaide ñeta ja roga, zaiga.

Dama jonetimie itemo jí menamie jonete okoni díga imie jote daje buiñua; damie datubi uitaka, jiaimie jiaitubi ua jiaimie jiaiyego uitaka, ua dai naruana jonetimaki.

Fia nibai buiñua daina jirari dinomona rainaikaiyanona jonenide; nana yegierena baímo, nan inua baímo ja itábikaide, nia kome feiraiya, kome duiraraiya. Ie jirari ba dinona onoiyakadímieda baina kakáreikana bite, jíkanokana bite taño meyeñeyena, jirari díno yoga, ua ñue jino duiñoka. Fia dinomona rainaikaiyanona ebena o joneye ikoideniadí ja

ikirafue komuitatio, uragai komuitaitio, rafue jigi yaitio, ja ñue jaiñede. Jirari baña einamaki díno rairuikana bitimaki yokana bitimaki, meaire zefuiñeiyena, yoñeiga uruena jaiñeiyena. Ie jirari bigimamo jino icedokana atika; biruido kamogima zefuiruite dinona, ja eikome abimo raiiyakainede, jarire inie iaimo zuide, jarire okozinaide.

Beno yezika enefenefenemona bite uai níkidotimaki, fia ua iakadimaki; dinomona naidakaiyano kue bie onodikue daidimaki, ñeta jiaima zanókana uitimaki, ni meairena díno.

Jiae buiñua kigimo ite jiañairai uaina, bue uaimo ite minika uai, mika uaimo ite bue uai; daje izoi ji minika uaimo ite muinai uai.

Jae imaki nabairiyayezika jibie duado imaki jonega, iyaraifue yua yazi iamaki idazita jonega; ideo biruido kañ buiñua rua kigimo ite muinanai uai, okaina uai, jiañairai ui. Daje izoi ji kañ uiyañ ite jiañ naira buiñua kigimo.

Biruido kai dinona onoiñedikai, fia ua ruafuena rotikai, fia ua zaiyafue zaitikai; ninona bie komuide, buoi jonega, nibai bie badai yinoga, mini yote daiñedikai, fia ua dinona rotikai, onoiñedikai.

Ie jirari benoyezika kañ motiaimo jikanoitikai, amatiaimo jikanoitikai; uire afemaki iñenia mei bumona meineitikai, onoitikai, ja taino.

## 6.2. Minika yote buiñua ruamo

Buiñua ruamo mei darie kañ komuiya jagiiyi, naie, ríbeijidíno yote, ba kome karenano jino afe ruado raiñode. Niizoi komuidikai, niizoi jagiiyido arí binimo komuidikai, ie roiñode.

Jiae rafue komuiya uaido bite; niizoi kañ uzutiañ jae arí rafue monaitajanona afedo uruiyai yetade, uruiyai yote. Daje izoi jiañemo eiño naie, monifue nañ, jino tajena monaitagano ñueradíno ruado fakade, zaite, rote. Jiañemo oniba jiae ra mamenota komena zanode, jaikina zanoñede, ie ruado roina.

Jiañemo ua nabefuena jofo eroikana komena zanode, komena raizikirite, raiñokirite, ua dai.

Le mei jiaiemba nino jae o uakaiya uai, ra o jeruiya; okonia rafuemo iya yezika o faiga uai nino bumo izire fiegikaiya ja rafue anari buiñua kigido jino joneta komena zanódimaki.

Jiaiemba fienide iyino dukinana kakáiyanaona afeno raizikite, afe ruifide, meine abide ie jaiyena.

Ie izoideza nana rafue kigimo baí baire, dinomo kiode, meita jaka jaemo dai bite ua kaí uzutiaimona, meita buiñua kikido jiaimana zonódimaki, jiaimana meaire finódimaki, jiaimana yetadimaki, o koni fuena gaitimaki. Daje buiñua iadi jiairua jiaifodo raiño, jiae jiaifodo raiñode, ua dai, ua dai, jiairuido jiaeina eroide iadi fiad aje abiedo jaide, iena komo níbaí jiaino yote, iaifo daide. Maita iyaikominina itino ebe komena itimaki, o urifrena, fuirireno, jiruirena, rairaíena, ua nana rafue kigimo nakoya, nabaitiai buiñua kigido o rodoitimaki, meire o finoitimaki naírai kigimo.

Iana níbaí nairai kuena iairuite daiitiomoi, kuena ruifiruiyanona dai ñetimaki daitioi, iabina afemakiiñeda, jiairuido dama kome ikoniadi, dama kome jenoka baifene. Iadi ite jaka afe kigimo ji komini fia jaka komena eoidino ite; afemakina niizoi daiñena iadi dama, daingo kome taijje ikoñdenia komena eoidimaki. Ieita meita jiairuido jaikina dainana meairuitimaki, jakiruitimak, jirari ja rafue anari buiñua ie rua kigido komena raizikiritimaki, raiñokitimaki, zanódimaki. Deje izoi ji jiaino buiñua kigido komena ñotimaki, ñuera uai komemo oredimaki, raiñodimaki, meita buiñua rua kigimo diga ñuera uaiyaí iya iemo ebefuiyaí iya. Nana ñuera, nana figura, komemo duide. Jirari rafue anari iiiza, ringoza ie taiji, monifue, onoí ierenano jino akata, iena riñorede meita bu zanoye, bu niezi daiye; daiineiya mei daje fuerdo ñokana biteza ua nabefuena kiotaka bite.

### 6.3. Niizoi buiñodino abi finoka

Buiñodino abi ñue finóka, iiima iemo ringo; iadi bie emodoñedino jofo uaba komekiidino: ñuera kome, manairede uaina ierede, jierede, jiaima komekina jiyotate, ua dai, ua dai. Kai dñbenedo ni raifidino, ni ñogano. Jirari jaka urue jofona fimaikana atika, yokana atikaza dai monaikana jaide abi ñue finobide jika kioide, jika jayeide. Le mei jiaínodino ja

kome abi, emododino jideina, finoina, iena dai daina: Meita ringo idai jideka jizai iemo jirizaido, daje izoi ji idai raiga, mikojì kaifofenemo firizaina maítaka, onokairo jideka jizai iemo jirizaido. Daje izoi ji ie fue ini anafene iemo kaifofene jideka jidererado. Ifomo nuikirai yaïna, jiïna: rïngó ie nuikirai karaya ie finoina.

Iima abi namiena jideka jizaido iemo jirizaido: idaimo firizai jiïna, nabeziri; jogobe raiga nabezi dïne eroikana, daje izoi jarifezi dïne eroikana. Ji emodo dibene daje izoi raiga; afe rakiai ie raiyado raiga, majaiño raiyado, amenokaido raiyado raiga. Fekabemo amegini jiïna, ebire eroide. Ifomo nuikirai iya, kai yadirañidikai iima ie nuikirai kuyodo ie finoina, ni Nouinui Buinaima ie nuikirai, biruido afena ienidikai. Birudo nana dinuiyaï feikana bite; niïbaï fia abi jideka, fia raiga, fia niïbaï ifomo nuikirai jitaka. Daïizaïna izoi fia ua jitajafuena jitadikai, finuafuena finodikai; niïzoi kumuide, minika ie finoina, iemo niïzoi finóka, mameide afeniai.

Afe jirari bie tajie kigido due jino iedokana bitikai, iemo ji biemo ite jado jino akatatakana bitikai. Je bai jiaiyegoimo daina izoi mei aiyo onoiñedikue, ji iere baitañedikue iadi nona ba due kue kakána, kue kiona, kai finokano jino bie kigido yotikue. Meita ie izoideza ja abi jideye finuana kome onode: jizai ibe ota zaigoka, jirizai ibe ota zaigoka, enokakibe ibe ota zaigoka, ñeta dajemo tameda mizabemo tiyida iraimo ruika; ori ota abi jideka. Niïbai mei dajemo tameka, iraimo ruika; dajemo tameka, iraimo ruika mei ua ñue jideyena, ñue iduiyena dai finóka. Ie mei ñue kome finoñeniadí jiduiñede, mokore fiebide, ñue kioñede. Daje izoi ji raiya jiïba rokingo ie oiñena, ua raiyakingo ie oina jaka dïno iena baïna komuide. Ie dïnona ja nonoki jiaïrede, borarede, o koni ba kome oiyakana izoide dïga tameda ikie eiya ota ja abimo jonega, ba joneraiganomo jote. Jiaïe raiya majaiño itïraï ua jofoba abimo niede jenidïno oina, daje izoi amenokaido ie oina, jifizingo ie ona, jenidïno, uzeriede; ie ja kome ikie iji abimo muita ja nirode daje fuedo. Meita dai kome abi finóka rafue aïnori, iedo ja kome buiñode, naïraï uiyekomo naidade; meita fia ebire kioide iïma abi iemo rïngó abi. Dai kai abi jideka, dai kai abi finoka rafue yezika: nama abi, nango abi, eikome, eiringo, uruiyai deje fuedo jideritïmaki. Iyire nana kioide, janaide. Jae daina izoi taïnori kome ebire kioina jirari emodoidïno kiotañede, emodoidïno akatañena; nia jofo kome

komekiri ñuara uaina zuiya, monifue monaide, jiefuena kome ite, ie jino naíraimo kiotate, díno kome finode ie baiye ebire kioina.

#### **6.4. Niiozoi buiñua rua zaiga**

Kaí murui muinaí kígimo nana ruania jaka ba ie zaina izoi zaiga, nana daje izoi zaiñeiga, rafuedo eroikana, ruado eroikana. Ie izoideza yadiko rua jaka yadikori zaina izoi zaiga, zíki ie rua jaka zíkiimoa zaina izoi zaiga. Daje izoi eraí ie, menizaí ie, yuaí ie jaka afe izoi zaiga.

Fakáriya rua jaka fakariya izoi zaiga, reribakui fudíno jaka reribakui fue zaiya izoi zaiga, buiñua ie jaka buiñua zaina izoi zaiga; fia dajemo nana tíkuiñeiga, taino kome namaítanide nia fiensi ite iemo fiensi kioide.

Biemo buñua rua zaina iedíno due yoitíkue: jirari mei jíaruido buñua rua rafue anari taijina yezika jíaimie ba ie iyanomo rota, rota jirotajide; ringo ba ie taijí taijinanomona aiyáida jirotajide. Jíae fia jaka naidaikana buiñoñobuñode, ñeta jirotajide; ua dai, ua di. Ie mei jíae zaikana buiñoka: íima onoímo juyekori jaigabí joneta, ringo onoímo juyekori jaigabí joneta, o koni juiñoi joneta zaikana jaidiaiyínoi. Íma nabeziri iya, ringo jarifeziri iya; imei nia ba iaiyínoi naidana izoi. Uiyeko díne eroikana zaikana jaidiaiyínoi, fíalkana ídaí okana jaidiaiyínoi; ba rua jaiya izoi ídaí bai fainokaidiaiyínoi. Uai jino fainokaiya yezika eiba eníemo nitade, menuai fainokaiya yezika eiba eníemo nitade ba ua mei rua jaiya izoi.

Dai zaikana jaidiaiyínoi komini yaifoldimaki, raiyeidimari izajidiaiyínoi; ita meine girekaidiaiyínoi, íima enéfene díne eroikana gíregaidé, ringo enefeneri gírekaide ñeta zaikana bitiaiyínoi meine abido iaiyínoi tainianomo. Dinona nane meine abido girekaiyanona zaikana jaidiaiyíno komini mo jae iaiyínoi iga juyemo ite komini jirua iko uajidiaiyínoi. Yínota nane meine abido girekaiyanona zaikana bitiaiyínoi, nane oruitayena. Oruitajanona gírekaiyanona zikana, rokana jaidiaiyínoi ba naí jiroñedínomo izajidiaiyínoi. Afe yazika jíaino jí buñodimaki; jíae rua, daje izoi zaiya iadi jíae baka jarira zaiga, ba rua jaiya izoi. Bie rafue uikodo dai buiñodimaki, ba buñoakadíza díga. Jae bai jíayegoímo yua izoi na anári da nama iemo nango buiñua, ja nakoyae buiñoñede. Ie mei ni aba nama iemo nango yaga iaiyínoi

buiñua: jitó jiza diga, ama ie aí diga, enaize enaizaño diga, ba ñue itábidiaiyínoi buiñoka. Kai Jitómagaro yadiko rafuemo dai kiodikue, iemo dai kua moo Noinuiyi, kue ama Juan, kue izo Egaiñuatíri yuana kue kakána benori jino iedotikue. Naí aiyo onóiyíno ite iadí fíakana jíkanokana jaitikue, fakákana jaitikue. Fígo ebikoiñeno eroide iadí aiyo uaiyai, onónafuiyai ite ua nabefuena raa kome daíiyadí. Ie jirari biyegori nano dinori jino baka due yotikue, duiñodikue.

## 6.5. ¿Níbai jaigabi, minikana mameide?

Jaigabi ní mei kai murui muinai jirorai, rafue yezika kominí dukide jirotayena, naga mona taiejie mamenoiyadedí jiroka, taijíemo iadí jiroka. Fia afena eroide iadedí afemo diga uaiyai, onónafuiyai iya. Jae jiyakimona bite iji, monifue naie arí kaímo moo monaitaja. Afe monaitajanona uai diga kai uzutiaimo iga, ie uáiyai nagagimado yokana atíka. Jiaifodo eroiniadí ní mei moo faibi, kai komuiya iji, ribeiji; ní moo iemo eiño naibina mameide. Meita fia ijiñede, fia jaigabiñeide, aiyo yetárafue, onoyifue ite biemo.

Ríngó Jainoina ra daide, jaigabi finoda rainade; fui baína ie urueniadí monai jamanomo íaite, urue afe jiroda etakire komuite. Hima jí Jainoi ota rainade, jaigabina finode; fia ringomo okuiriñede, meita ie aireniadí ie aí monoí íaite; dai etakire urue komuitaitaiyínoi, yetárafuena ite.

Jirari Jainoi ñue kokuitajanona jaíyíki kabeda jonega, jaíyíki ñue uetaga, ñuera jaigabi. Muruaí iadí ñue eroida faiga, komekíri. Dai finokaza komekína zuitade, abína jiekaitade. Afe finua yezika komekímo rairaifue, jiruifue, yogifue iñede; nia kome kominí fue bakade. Ie jirari jaka baína kai uzutiaí daje fuedo yokana atidímakí kai onoyena. Meita naga mona kome ñuera jaigabi jirodeza komekí zuide, tajé kíkímo, rafuemo ua dai. Ni me kai komuiya naíena mameideza jaka feinide, jí feiñete. Baína kai uzutiaí yinoga ie kaímo fíeina ua mei uaido. Nabefuena kai yinoga, afe finuana onodíkaiza bu me dai iñede kaina dairi. Eie jirari bie uaidino jino iedotikue, nano ba yorede fuedo, fia jífanuañede.

### **6.5.1. Niizo jaiyiki ogá jaigabí finoyena?**

Jaiyikí jaigabí finoye mei jujimona ogá. Kai kígimo Jaiyikí mei jaigabí finoyena jujimona ogá. kaí murui muinaí kígimo díga jují iya, iemomaikají. Nana jujiniaímo ite jaiyikina, iadedí dariemo aiyo ite ie tiina, afe mamekí Tíra. Meita jují jede aidoda tuita jofomo atika kírigaido ie tiina. Afe tíra mamekí tafai, dorida jede ie izoikí oina. Tía yazika anafene nogomo fei, afemo iraíka. Tía fuiya menona ja afebí yokofemo joneta yokíka jainodíga, nana jaiyikí jaiya meinona ie iduri oni dotaka. Ie iji feika ie ja ana rainataina; arere rainatana ikoiniadí ja ie iji oni totáka, afe muimo ja jaiyikí fíebide. Ota nado jaigabína, jaiyitaingona finonide, naí mei jukuredeza. Maikají ie nado finorena. Juí ie da ámani iyaruido ja jaigabí, jaiyitaingo finorede, ja mei ie jukurena jaiya meino. Jiyikina kome are enoredé; uiyekomo ite Jainoi oni totada jiaijina janega, ua dai ua dai mena fiui okoni mena fiui. Jiairuido jabogaimo buitajano rainaga, iemoná kome jitaiyadédi ota finoga.

### **6.5.2. Minikana mameide juiñoi?**

Juiñoi mei kaímona eiño naíe, eiño jagíiyí, afengo komekí, iena mameide, ie mei kaímo ari bedai monaiya. Jaka baína afe jagíiyido komuida, meita iedo eiño komekí naímere, uai naímere, riiredinona mananaitade. Bie mei ua jagíididinona mameidíno, komuiyanona mameidíno, jetanonidíno, kioñeigano, ní iyinona itíno. Ie naíe ari bena kaímo ba farekana komuide, kaí eina ite; meita iedo ríngiza ñuera uaido komuide, uai ebire kakaide, onoi ierede, komemekí mañáfrede, monifuena uai koímo zuitade.

Ní urue komekí naímede, jitokome komekí naímede, eikome komekí naímede, ie iena komuide. Ba níno riiredíno iadí, yogifue iadi, ríngiza afe tñota, uetanona baí rainada iíma komekí naímede, uruiyai komekí naímede, riire itíno mananaitede. Jaka jiyakímona mairíekí díka komuide, afe díga bite, dai ite, dai jaite. Jaka kai díga komuide, kai díga ite; meite afe jironota ñuera komekido jaikaide, taijíde, rote, nabairikaide. Kome komekí nabefuena zuide, irafuena iñede, jafueidinona iñede; nana ebire. Jirari rafue kígimo juiñoi jaka ite. Nano dñori bie yotíkue, jiaíno jaka dama kome ina itínona mameide.

Fareka ie jují tiina, da jaka juiñai iena komuide, due jaiyikina itea femo, naimerede, aiyo ijirede. Tida yokika, ñeta afe iji kaderemo, o koni nogamo joneta iraimo joneta naitaga. Are iya ikoinia faka, ie jukurena jaiya meino arí ota jiroka, fekaka. naimerede.

Aiyo buiñua ruana ite, biemo naga oní dieze kueye.

## **7. Buiñua ruaniai**

Bueiñua mei rua rafue yezika iima iemo ringo juyekomo jaigabi, juiñoi diga joneta buiñokana taijidino jirotaja, jirokoma biya yezika jirotaina; ruado jirotatimaki naíraína. Meita rafue yezika buiñoka, ua dai jaka baña bite. Fia ji kome roiyakaniadi ji roga ba jiae ruaniai izoi, kome joina yezika, bina yezika, iedo urue kakáreikana jaide. Afe izoidena kakáde jiaño onoikana jaide.

Benori jaikina jofo buiñua ruamo, buiñua ruaniaimo komekiye, afenuiyaimo daina, raiñokano jino baka due duiñoyena. Nibai bie bedai raiñoka, minika yoiyakade, nibai birua bedai mameide. Buiñua ruaniai aiyo ite, daje buiñua iadi jiae baka due jarire zaiga, jiae fiaikana zaiga; ba rua jaiya izoi. Afe izoi ji idai okana jaiya, fia ua ebena zaiñeiga. Afe rua yezika ji kome uai ñue nogikaide ieka ñue kakáina, ebire kioina.

Nana ji buiñua ruaniai iadi jiae jiaifodo roiñode, jiaifodo mamenote, jiaño yote, meita daje izoimameiñede. Afe idazita jonetino ñue komekido fakajano jino zuitade; jae ba nino ieri faiga uai, nino ieri raizikiya uai jino buiñua kigido faite. Iemo ba nino iemo dukide iyino, ie kiona yogifue taijje kigimo jido buiñua kigido zanode, yetade.

Jiae jaka ua jiyakimona komuiya uaidino yote, rafue komuiya uaidino yote, naie, jagiyyi, monifue, gebuiyafue jino buiñua ruado zuitade. Dai oniba jiae moni rare yiziya, zafia, o koni yiziñenano yote; ba jonetimie ñue iya izoi. Iemei jiaemao jaikina komena zanode iadedi jiae uai dibenedo mamenogaza kome nibaibe ñue kuena dai. Daje izoi ji ite ua nabefuena naíraí inote, ie buiñua kigido jino faite. Nano fueñi buiñua ruana kue moo Noinuiyi ruana kakadikue, afe yezika naí kue dueradiku, uruedikue. Naí afe yezika onoiñedikue nie buiñua ruana, yadiko rua,zikii ruana, yaiai runo, onpiñedikue. Kuemonana daje izoi ite, jaide. Ie yezika kue moo rote, aferua jaka dinomona kuemonana feiñede. Kinaimo joikana tairotairode iemo uaibotade; aferua mameki: Komuiyi, komuiyi daídrua, ñeta jino duiñode aferua dainana. Ni nano fueñi kue buiñua ruana kakána.

Dinona bene ja ñue kakáreikana bitikue. Meita jiairuido nauifei rofirede, jitiramo rofirede, ba imaki jikanoyadi iaioimo yofirede. Iadi kue moo Noinuiyi da buiñua ie ruana rofínide, nana rafuemo roga ruaniai rofirede, onode. Meita kue moo roraima, kue ei

Yíánuigiza aiyaírango, kue amatiai roraíni, kue miringotiai aiyaírani; iemo kue ji roraimadikue.

Kai itómagarodikai jaka baína kai uzutiai yofuekana atidimaki kai mootiaimo, dinona kai motiai kaimo fíeoiga, ua dinona kai komogimamo fíeoige; ua ba nabefuena gaidinori.

Mita je kai ananekori kue moo mikori buiñuarua fakafired, kue izo Nuinuigido mikori fakáfireda, ua dai jiaíno.

Yadikomo buiñokarua ji zíkiimo buiñorede, yuaímo buiñorede, menizaímo buiñorede; fia ie mamekídino oni afemo jonia. Ie izoideza kome buiñua rua kígido inorede, buiñua kígido kome yetade, yofuete, buiñua rua kígido zanode, afe kígido komena ikidimaki. Afe jirai bie taijíemo naga onoi díeze buñua ruana kueye, ie dinomo jino darie fíakana duiñoka uiye; nano duiñorena fuedo, jiaíno baiye uaina itíno.

Meita naga buiñua kome yofuete, komena yetade, fia dinona ñua kai onoiñena. Afena níbaí jiba ruana eroina jirari fia ua ruafuena rotika, daiizaina izoi fia ua emododo, ikaí feiraiya, ikaí ua nabefuena duiraiya. Dai ñeta ñue itíkai, ñue finódikai daidikai; aiyo nai onoiyínoi kaímona fíebide. Ebikoiñedínona onóiñedikai, yeginidinona zefuiruitikai meita níbaí aiyonomo dukidíkaideniadi tainuiyaí meyedikai.

Ie izoina jirari baína yokana atíka, ebikoñeno buiñua rua dainano ebena rua ikoniadí rafue kígimo ikírafue komuitaiza daiita, yogifue komuitaiza daiita. Jirari dafuedo kome inokana bite, jíkanoka bite fui baína feiraiñeyena.

Jae kue moo Noinuiyi mikori buiñua ruana kue kiona; afemie ua nabefuena komekido rote, uai fíkirede, ñue nogíkaide, iyire zaite. Daje izoi kue ei Yianuigiza ñue aiyaide, ie aiyaia uai ñue nogíkaide, kome komekina zuitade afemo kakáreiya, afemo erokaiya.

Biruido rafuníaiimo kue jaiyadí kiona imaki buiñuadí fígo kuemo iyinide, fia jaíkina zaitimaki, uai ñue nogíkaiñede, jarire uai faífa meinona idai bai otimaki; meita jaka onoinide. Afe ruamo konini uai jino baiya yezika idai bai ogá, ba rua jaiya izoi eroikana, ñue nogíkaide, ñue noginoga. Afe jirari bie taijíie kígido omoímo komeki faitikue ua nabefuena raa kai daiiyena, ua nebefuena kai meneyena. Jamanomo ñuera jamanomo figora kai uzutiai kaimo fíeoiga uaiyaí.

## 7.1. Kakareikana buiñua onoiga

Kue uzutiai uiyoko ero imaki, iyaikomin, iemonia ji kue mootiai ji aiyoko eromo komuidimaki. Meita nona ruaniai uzutiai joneta kue motiaimo yoga; buiñua rua yadiko irua, ziki irua, yuai irua, menizaí irua, ua nana. Ie izoi ji kai aiyoko eromo komuidikai; kue moo, kue izotiai, dinori ruaniaina kue amatiai yofuetimaki. Nauifei jibie imaki duiyadi ruaniai fakafiredimaki, jiairuido nino damie jikanoyadi yofuete, fakade. Rafue nino iadi afe uiyekodo jitokomin ruaniaina yofuefirede kue moo, afemo jaiyadi imaki royna. Daje ji kigido buña ruaniai fakafirede imaki kakaiyena. Kai dinori rafue imaki finua yezika imaki buñuana kiódikue, afe yezika nai kue uruedikue fia dama eroidikue. Ni imaki buiñua, aoiyo komini buiñodimaki, nana nakoyae. Dai jiae rafuemo kai jaidi kiofiredikue, kai dinori ji rafue finoadi ji kiofiredikue. Mei kue moo raraímaza, kue ei aiyaírangoza afe diga komuidikue. Jitíramo kue mo kaziadi buñuarua rofirede, jiairua rofirede ua jiairua rofirede, deje izoi ji naufefeí kinaimo joikana buiñua ruaniai fakáfakaifirede, oni jiairua fakáfiredede jamanomo ruana gaide; kai dbenedo, aniba jiai nairai uai dibenedo.

Meita dai rofirena kigido komuidikueza jamanomo gaíkana ziridikue, ikua ja dama daídikue; uire baína kue moo rua izoi ji kue roitikue daídikue. Ie komekiri zairidikue, dai monaitikue. Kue moo ruado eroifredikue kue ama ruado eroifredikue, kue izotiai ruado eroifredikue, ni dama jakírena komini uiyekomo naidaiyano rua, ni meairena dama daíifredikue nai kuemo duiñede. Uzazi nairai yofuerakomo kue uina yezi, uruiyai kigimo buiñodikue, jiae rua rotikue mei jenidikaiza meanide, dai fiaikana kue uai jino zuitakana bitikue. Nai dueradikue abimo kue moo zafenaite, dinori ua kue komekimo jamano zufue komuide; nai nibai jitókomeza are kai diga jaikaite daídikue, iabína tainori are okuiridikue ja mei taino, jae nia yezika figo ra daíñedikue.

Iadi mei kue ama Juan ite, afemíemo kue moo uaiyai fiebide, meita nane afemíemona kakáreifredikue. Afemie diga komuidikue, afemie diga ja ua nabefuena naidadikue. Yerado ieri dukifirede, meita ja zíjinaruá rafiredikue, ruaniai rofiredikue, dinori jakifue kuemonia jaide. Afemie jitíramo, naufei buiñua rua ie ruado kakáreifredikue, jae kue moo rofiregarua, mei dinori ja ua nabefuena onoikana jaidikue, kuemo jabikana jaide ua nabefuena, ni kue mei

gaina. Dai komuidikueza kue jaikaiyanori rafue iadedi rofiredikue, buiñofiredikue; iedo komini komena inotimaki.

Monaiya Namani fuemo kue iya yezika dinomo itino rafue yoiyadi kue jirifiredimaki buiñua ruana imaki kue yofueyena, ruana imaki kue yofueyena, meita dinori rofiredikai, fakafiredikai, zaifiredikai. Dinori kue moomona kue kakána, kue ama kue yuano jino fakafiredikue, rofiredikue, ua nabefuena. Ie izoideza ruaniaina jamanomo kue kaídikue, ni kue nikidoganoza ba kue jaiyado rokana jaidikue, yofuekana jaidikue aiyo onoiñedikue iadi.

Are kai dinori rafue finoñeiga kue moo zafenaiya meinona; ie ikoideniadí kue izo Egaiñuatiri rafue finode. Afe finuana kue kakána yezika jamanomo kimare itikue, ie yezika uezzi naíraí kigimo itikue, afena fidiiyano jaidikue ua nabefuena kai iyanomo. Kue izo Egaiñuatiri yadiko finoite. Nano fueñi kukíyanona dloji ritikue afe finodikue baka due kue izo kue kanoyena.

Meita nana taijie finua kigido imaki kanokaidikue ua ñuera komekido. Kue izo, kue eikango, amatiai, miringotiai nana kue diga kaimare itimaki. Afemo kai iya yezika ua nabefuena buiñua rua fakadikue, yofuetikue, rotikue, ua otikue; daje izoi kue amatiai, kue miringotiai. Ni mei kai buiñua, kai zaiya, kai jiaima jirota, komini jirotaja; daiizaína izoi fia ua kue ina totikue. Afe yezika ua nabefuena komini uiyekomo buiñodikue jakikaiñeno. Diga nauifeiyai afe yezika buiñodikue; afe ji yezika uezzi naíraí yofuerakomo itikua, Universidad de Antioquiamo Eiño moniraeino yofuega uiyaiaí na yofuegakue. Afe taijiiye iraiedino ba kome ñue finóbiyino kai díbenemo eroneri daína, ie jirari kue taijie buiñua iemo kue eronega, ni bie taijie uiko komuiyano.

Maita afe rafuemo nana kuemo dujukiire itino, kuemo aruire itino jaide. Nana buiñua rua kigido be níne kue oreka, be nine jaide. Afe mei nana Medellínmo bitikue, ie dinori kai uaiyaina uezzi yofuerakomo yofuetakakue, meita dinori buiñua uaiyaina nane uezzi naíraí uruiyamo yofuetiku, daje izoi ji kue amati ji kai eifokimo yofuetikue. Meita iemo itikue, iemo itikue. Komo daiizaína izoi bie taijie taineka. Bie taijiemo kue eroina yezika ua ñue eroidikuemo kai uruiyai figo raa daiñedimaki, jamanomo jamairuitimaki, baka darie raa daína, díno kuemoná zure iya, iríre iya. Iemei uezzi uruiyai, uvezinairaí jamanomo kaiena

gaidimaki; rotimaki, buinodimaki, zaitimaki, jikánotimaki meaikaiñeno. Kai uruiyai afemaki kigimo biakana mei afemaki uruiyai kai iyanomo jaiyakana, kaiedinona onóiyakana.

Meita bie buiñua rua kai eifokimo onoiga, daje izoi uzezi nairaí yofuerakomo yofuegano ji ja onodimaki, ie izoideza bie yezika kue kaímare itíkue mei uezzi nairaí ji kai riinona itimaki, jai díga dane gaiiyakadimaki, kuemono jamanomo ñue ite, iadedi daría, ua nanañede. iadedi ja mei kai moziyino ite.

## 7.2. Buiñua rua iena uriya

Bie rabiaímo baí dafenemo ite naga onoi díeza buiñua rua kuega eroiyena, iemo kakáreiyena afe roga uai. Daje izoi ñue afe ruaniaí onoyena nano kueye darie, ie anafenemo jino duiñuano kueye; baka due baí kome onoiyena, fia roiyadí kome onoiñede, jino duiñoadi baka kome due onode ie daiikano.

## 7.3. Bie izoi

### Bie izoi

Biiéé izoií fiigo kai koomuuiyíi.

Biiéé izói fiigo kai koomuuiyíi.

Áanaba Éiño Nóoinui Buuinaiñúu.

Áatíka juuyekúu.

Úuaimo fiigo kai koomuuiyíi.

Fiigo kai koomuuiyíi.

Fiigo kai koomuuiyíi.

Fiigo kai koomuuiyíi.

Biiéée izoií fiigo kai koomuuiyii.

Biiéé izói fiigo kai koomuuiyii.

Ánaba Éiño Nóoinui Buuinaiñúu.

Áatíka juuyekúu.

Úuaimo fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

Bie buiñua ruamo mei níno yoteita dai daide. Bie izoi figo kai komuiyi dainano mei jae dai ñuera jagiiyimona komuidikai, ñuera ribeijimona, ñuera naiemona, eiño faibimona komuidikaiza nana ebirede, nana monifuena ite, ñuera rafuena ite. Ie izoideza afe iyino afe naie jino jaigabido akataina, juiñoido jino kiataga, jirotaga, rodoka. Kai komuiya jiyakidino jamanomo ñuera ebirede, ñue komuidikai, ñue komuitikai, ñue itíkai. Rafue yezika kome kaimare jibie dute, kaimare yerana mete, juiñoi jirode, jaigabi jirode nana monifuena ite. Ie jirari baiye bie izoi figo kai komuiyi daide. Figo, fiaikana finoda fieka, meita nana nue ite, ñue komuide.

Anaba eiño Noinui Buinaiño: Nínona ananaba daína, ana batíne komuide, ari bite, nínomo, mei jiyakimona. Buu afe komuiya; mei eiño, ní ba kai karenano, naiédino, ní jaka uaido yogano, buna kioñeigano idedi kaimo ite, ní iyinona jaka itíno.

Noinui; noidoga ringo, finodaga eiño, yofuega ua nabefuena; nabefuena finódoza nuera iyinona ari ruide, komuide, jebuide. Ie izoideza eiño Noinui monifuena gaíide, monifue tidiide daínanona ite. Meita ñuera uaina kome komekimo zuijikaide, abímo jiefuena taijikaide, komeki yoide izoide, ua dai.

Buinaiño: bumei, buna, bu diga, buoi; iñaiño, nai, naiño, eiño: Bu mei ari atika daje fuerdo ua fieñeno. Ijimona, ríbeijimona, faibimona ari kominiükina monaitate eiño Noinui buinaiño. Jae daína izoide ní kioñenano ba jagiiyina itíno, ní uaina itíno, uaido yogano.

Atika juyeko: Ana, ari, ati, kade, kaimo, kakade; juyeko: Anana ari atika kade jagiiyi juyekodo koimo, ikaidikai. Meita ba daiizaina izoi bie kai eiñoo moo ie jagiiyimona komuidikai, afeiyinoi naiedikai, afeiyinoi janana naidadika, aiyi ua nabefuena.

Uaimo figo kai komuiyi: Uaido, uiga, uiñoga, moo; fiaikana, figura; kade, kakade, kaimo; komuide, kokori: Uaido ari eroikana uiga ua moomona, jiyakimona. Nana rania figura jirari fiaikana uikaiga, kadeza, kakade ie ari komemo ñue komuiya.

Daiizaína izoi nana ua jiyakimona ari komuide; moo jagiiyimona, eiñoo nañemona ari komuidikai. Kai dibenedo komuiya uaiyai ite, daje izoi ji jañimokí komuiya uaina ite, ie jirari nana daje fuedo yokana atika onoiyena. Baka due kome onoiyadí buna komena jifuenina, idedi benuuyaí jamanomo yegirede, ji kome gañadí feikoiñede, jarire jobikana jaide. Biruidigimadikai jamanono zefuidiedikai, rairuitikai, jarire okozinaifredikai. Jiañruido jarire onoiyakadikai, raire kaimo yoo dañdikai. Jamonomo jaritaiyana gañdikai.

#### **7.4. Nie izoi ari kai oiri**

##### **Nie izoi ari kai oiri**

Nieee izoií ári kai oirií.

Nieee izoií ári kai ooiirii.

Ooo fuerama inirede izoidii.

Aari kairi óñeite izoii.

Ni uáido ári e oiiiii.

Nieee izoií ári kai oirií.

Nieee izoií ári kai ooiirii.

Ooo fuerama inirede izoidii.

Aari kairi óñeite izoii.

Ni uáido ári e oiiriii.

Bie ruamo fuerama zanodena eroide. Niizoi arí oitikai, niizoi ua nabefuena monaitaitikai, niizoi jiyotaitika. Jino batine fuerama fiafueri ite, rairaiede, merireifirede, fue borede. Meita dai iteza niizoi nairaí aikareite, nairaí jiyoite. Jofo benena rafue naní ñue mamedimaki, ñue finokana jaidimakimo jinona fuerama uafuena raiñede taifodo jaikaide.

Daiitana jira kome fuerama jenoadi fia ua emodo o kue fueramana iri daiinide, io anañedo fuerafue yokaiñede. Jofobenena mozoidemo ji jinona moziodeza rafue ñue jaide. Jinona komini aikaredimaki, daje izoi ji jofona naí onoí ierede, etakirede. Jirari ja uzutiaí yokana atidimaki, bie diga fuerafue yoitio, dai jaka baña biteza jiaima io ifo ruika zakueiza dañano. Ñue kome kakañena ikoiniadí meaire kome zefuiya, meaire kome fiebiya, dama kome ikoiniadí.

Ie izoideza fueramana itimie ñue dinoa onode, rafue yezika jaka raiide komini aikareiyena, da jofo nanimo okuirñede. Ie buiñua kigido komena zanodimaki; o fuerama inirede izoideza jaka arí oñetika, be nie uaido uriteza onoiñedikai, nie izoikana jibie dute. O ikoideniadí jibamienda fueramaredio, kaimo jifanotio kaimo yagueroidio. Dai buñua kigido komena zanodimaki.

Fia tainori yegidikai, tainori okozinaidikai, nia nama ñue idaziñena, namañue mamenoeiga ikoiniadí. Daje izoi jinona fuerama ñue raiñe ikoiniadí urukimo duikona komuide, irafuena zuide iadi afenona onoiñedikai.

O fuerama: o, fue, ra, ma: o mariekina jinona itimie, o uaina jinona itimie, ra daiitimie, mairí itimie; ni o nabaina itimie. Dañizaína izoi fuerama ni nama onoí nabezina ite. Bie buiñuamo nama zanóde, naní zanóde, daje izoi ji fuerama zanode. Ie jirari rafue jaka baña finókana atika, daje fuemonia ñue idáziga, nino yogifuena baña komuiñeyena. Ñue idaziadí uruki onoímo ebifuena monaide, zuide, jóbikaide.

Ie mei jofobenena nani ñue iñeniadí mei niizoi uruki aikanaite, kioitimaki. Daje izoi jinona fuerama ji nairaí jaikaiyinodo ñue eroikaide. Dai ñue komekigaza rafue ñue jaide, ñue finoka, ñue zaide. Afenuiyaí biruido kaimo iñena, dino feitatikai iedo biruido kai rafue finoadí feko kakáide, ebikoñeno kioide, nairaí tainori yegidimaki.

Jirari jae dañizaidimaki: fia ua dínómo kome rañaikaiyanona rafue dañinede, jamánomo yegierede; inie jai baimo, jubie jeia baimo, okozifue jeia baimo baka kome datubina onoikana jaide. Meita mamekafuiyañ nana jobikana jaide, baiye naa ana ja kaímataiyafue, ja ıraiziyafue, ja ruana itíno. Bie biñuamo daide nie izoi arí kai oiri, o fuerama inirede izoideza arí kaímo oñeite izoide, nie uaido arí e oiri.

Ebikoiñeno zanóde iadi onoinide; niñizoi arí kai oiri ua daje komekiri inedikai, jaímamo okuiridikai, jiámamo uriyana gaídikai, meita ñuera uaido uriñedikai. Nama, nanimo okuiride, nani fueramamo okuirideza jaka onoinide; nie izoi ori oitímakí fia ua dagaido jorodimaki. Naní ñue oñeitímakí, fuerama oñeite, monañeite ba imakí mamenua izoi. Jirari jibiraíma ininide, guianide; dai daña jirai iníñeno fia ua kade naga monaiñede, dínona dai baiye dañinen. Iyuirenana dai daña, fia uaina niiriñena, jino monaitajanona dai daña iena kome jíairuido nino daña. Fui baina rafue omoñ finoye yezika naírai uiyekomo riire naidaitio, o yofuega naírai onoi iereite, nana monifuena jino zuite. Daje izoi ji fuerafue omo imakí yoiyadí ñue ıraizinina yofuiyaina onoitio, bie rua bedai roga, rafue anari ebena uriñetímoi, jiámama zanoñeitímoi, jíamaki rua yezika afemakí uiyekomo naidaiyanona roñeitímo kue fién omoñ fiebitaiza daitio, meita dínona ñue onoitio. Dai o yoye naírai nínonina rafuemo jaitímakí, rafuemo itímakí, mamenogano nabefuena ñue jino monaite, zuite, meineye. Afena kiode urukí jíiae rafuemo fueramana o iadi nabefuena omo feirkaitímakíza mamenogano dañizaina izoi ua nabefuena jobikaita. Meita buñua kígido komena inotímakí, komena yetádimaki, daje izoi komena zanódimaki, fia buñua daña iadi afemo diga uaiyañ iya. Jirari jae baña yokana atíka, buñua daña jirari ebena roñeitioza, afe kígido ebena jíamana zanóñeniri inedínomona aiyono komuitaza, yogifue komuitaza, rafue jígi yaiza dañanona itínona maide. Bení yoganona itíno, ni yetárafuena itíno. Ie jirari beno yezika afeno ñue kai jikánori jamaiyena faiñeno ua nabefue yínoitíkai, ua nabefuena meineitíkai jae uzutíai buña finókana biya izoi. Dai kai iadi uzutíai iyekomo riire naidaitíkai, kai iyano onoireite, ebireite mei daje uaimo itíkaiza arí oitíkai, monaitaitíkai ua nabefuana.

## 7.5. Finórizaibitikue

## **Finórizaibitikue**

## Fínórizaibitikue, maízaibiiñedííkuiii.

## Fínórizaibitikue, maízaibiiñediiküiii.

Jae kué fiinooriizaaibiiñeeniadí.

## Onii bebékomo maízaibii kuenaa

Oómíkoi dañirainíiníii.

Niii biiko riingo tainguu*ä* fue*di* kuudi feena joneegii*iii*.

Meita jeruireddii.

## Finórizaibitikue, maízaibiiñediijkuiji.

Fínórizaibítikue, maízaibijñedijukuij.

Jae kué fiinoorijzaaibijiñeenjadi.

## Onji hebekomo maízaibjj kuenaa

Oómíkoi daijirainíjiníi.

Niij biiko riingo tainguai fuedi kuudi feena joneegiiii.

Meita ierujediji.

Fínórizai bitikye maízaibí ñedii kuijí

Fínórizai bitikye maízaibí ñedii kuijí

Bie buiñuamo jaikina nama iaiyinoi raizikite, zanode. Finóritaibitikue guizaibibiñedikue nibai mei dai daide: bie yezika ja mei afemie guiyena guiyakaiñede,

nabefuena finorizaibite. Jae baiba ninori ñue omíkoi iya yezika kominimo komekiñediomíkoi, jofo bii dañediomíkoi. Afe yezika guiyakadikue, jubie jeidikue, iabina afe yezika omíkoimona kue iñedikue, rafiñedikue, nana jeruirede nibaimei bie yezika kuemo komekiñediomíkoi. Ni kue jitaiya yezika omíkoi jofo jeruirede, guyeniai jeruire. Jofo bita ñiaibi dañana, guizaibi dañena, biruido nabefuena finoriakadikue, guiyakaiñedikue. Niñoi guitikuedi biko ringo finoka taingojaí jamanomo riidoga, urifirede, meite jamano jeruirede. Biruido kue giuyakaiñena yezika baí kue anari jonekana jaidiomíkoi, níbai mei jonega kue jadiena jitaiñedikue, oiyakaiñedikue. Bie yezika ua nabefue finóriazibitikue, onóizaibitikueza baí jóneñeno. Naga mona kome jiaimana jitáide, jiaimamo okueirite, datajie iya yezika jiaimamo komeki faiñede, naga mona jitaide. Niñaimei birudo daiyinoi tajinñediomíkoi, kuemo komeki faitiomíkoi, kaña jitadiomíkoi; daiyinoi tajji ba omíkoi úrifirena izoi fino. Uafue dañiyena baí kome anari guye zita zitadiomíkoi meairuiñeno. Bie yazika kuemo ite guiyena, jae jubie jeidikue ie yezika bu kuemo komeki faiñena, bumona kue raifiñedikue, jadi o itio dañena.

Biruido ua nabefuena finoriakadikue onoiyakadikue omíkoi izoi kue jaiñeiyena, meaire kue zefuiñeiyena. Naga mona jiaimana jitaidikai, jiaimamo komeki faitikai, jiaimari duekaitikai. Bie yezika omíkoi moniya, omíkoi jofomo ñue iya meinona jiaíno ñue iñena; ie yezika jiaimana onoiñediko níbai mei biru kue naírai ite dañadiomíkoi, nairaíredikoko dañadiomíkoi. Afemaki jitaiya yezi kue kome dañeno betabetakaidiomíkoi, abi raizikitiomíkoi, duera finódiomíkoi. Onóñediomíkoi fue baña afemaki jitaiya izoi ji omíkoi jitaitiomíkoi, jubiena jeitiomíkoi, jofona jitatiomíkoi, ie yezika ja duere o finóka naírai, kominí omíkoina nafueñete, omíkori duekaiñeitímaki meita duere zefuitiomíkoi.

Jirari kome de biruidinori eroiñede, komemo eroiñede buu onona niñoi uiritíramo kaziyena, biruido biiya izoi uritíramo biiyena meita onóna, oñoiñenaza; jirari kome abina yaguiñeda, ebena úriñede baina onónide niñoi monaite, niñoi nauite. Nairai kome kanua izoi ji afmakí komena kanódímaki, ie mei o betabetakaiyadedi ji daje izoi o finóitimaki dinona onoitio dama o ikoideniadi, daingo o ikoideniadi. Jerairede kome makade buu nino miníkana iñeiga, ñue uaidoñeiga, kánoñeiga.

Taijje izoide o yoiyadi ebena o kakataitimaki, jae imakiri o finuano o uiyekomo faitimaki, meaire o finoitimaki, ñeta ona kanoñeitimaki afena onoiti. Dinona kai uzutiai daide: baina kome io kaigikana atika ñue afe iodo makayena, ji iedo fui o uruiyañ ninonino makaitimaki, ñue ie nabaitiai diga jaikaitimaki. Kaimona ñueradino fia emodomo kioñede, emodomo iñede baiye tañona mameide, ebefuena itino. Iemei kome raifinano jofo komekimo ite, nañemo ite, jagiiyimo ite. Nabefuena uzumaiñede iadi kome uzu daide, guiyé jikáñede iadi kome jofo guizaibi dañ jiruaibi daide; jiriñeiga iadi kaimare jiañmana kanueide, nabaizaide.

Dai o komeki figóna izoi nino ebikoiñeno taijje o yoiyadi, rofue o zuitaadí nañraí nabefuena o kanoitimaki, ori feirikaitimakaiza dinóri tajje yeginino fuibikaite. Dama, daingo o komeki figonado ebi kakaitio.

Ie mei ba bie buñua ruamo daino izoi kome idí jadí omikoí ite dañena, namo komena feitatimaki, namo kome raizikitimaki. Jiaie komini meaikaiñeno uiyekomo komena daidimaka: jae ñue o iya yezika kuemo komeki faiñediomikoí, afe yezika kue raifiñedikue omikoimona iñedikue. Ie yezika omikoímo komeki fajtikue, jamanomo jitaidikue iadi kue raizikitiomikoí; ie izoideza biruido kuemo komeí faia yezika ji kuemonia omikoí rafinñediomikoí iñediomikai.

Jae jadie izoi jeñidino kue jeia baímo ja onódikue, okuinidino okuidikueza dinona baí bitikueza como omikoímo afeno dukideza mai omikoí okui, jei. Kome da taijje iya yezika nañraí onoí ebire joneñede, nañraímo komeki faiñede; naga mona jitairedimaki. Dañitade jiaie komini taijje imaki yoiyadi jirita ekade, ñue uaido, bene bi daidimaki, afe mei ja onoiñedimaki; daje izoi jiaño taijje yoiyadi jaiñedimaki, kanoñedimaki.

Ie jira bie buñuamo jae baí nñori ie kionano, iena dainano uiyekomo jino buñuedo zanóka uire dai iñeyena. Nañraí uiyekomo iakadimie, iakadingo deje fueo nañraína iziruite, nañraína kanoite, afemaki diga dane jaikaite. Dai kome iadi komini rafue o yoiyadi nado komemo gujikaitimaki. Bie buñua kigido kai yoteza.

## **7.6.Meaire kai zefuiya**

### **Meaire kai zefuiya**

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Anádii, anáadii jitidiinofikoo anaiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Jinóbii, jinóbii jitidii jazikii anáiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Anádii, anáadii jitidiinofikoo anaiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Jinóbii, jinóbii jitidii jazikii anáiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Bie buiñua ruamo nabefuena nani zanode. Dai zanoñeyena taijie izoide oyoyakaniadi baina nana idazikana atika, mamenokana nana atika. Komekido fakakana atika, taijieno jino monaitaga. Fia ua dinomona rainaikaiyanona tañori kome uai botañede, taijie mamenonoñede; nana ñue idaziyamo duide.

Fia dinomona ua raïnaikaiyanona taijie o dainamo bite nairai, komini onoimo minikana joneitio iñede, jubie jeitimaki. Fia ekañeno o taijitaye nairai imaki jofomo iaioi uruiyaí guiyakadimaki taino meyeitimaki enaitima o ikoiniadí. Hima tajiiyanona jaite ie aí díga ikirite uruiyaí yejedoite, bu me ikoideniadí, o ikoideniadí. Jirari fia ua dinomona kome zuiya jirari tainomo uai botaneiga, finoñeiga. Dai o yeyé taijiemo bite komini ramo jirite, ikirinaitimaki, uaiyogaína komuite, irafuena komuite.

Rafue finoitikue dañanona tainori komini jiritio onoimo joneye iñena ikoiniadí jiaimaki raniaí jatakana jaitimaki dimona uaiygai komuitaitimaki o ikoiniadí. Nairai ñue yofuñeno o taijitaye, o raoteye dinomo ramojirite afeno mei niizoi afeno ibaitio.

Meairekaí zefuyi, meairekaí zefuyi; ua mei meaire zefuitikai nabefuena ñue kaí finoñeniadi. Jirai rafuemo o jiriye nairai tainomo jakafaí eruedo kirikairo jaitimaki, tainomo jibie duitikue daiitimaki, tainomo yerana meiyakatimakimo minikana afemaki onoimo joneitio, niizoi afemaki komekimo jino ñuefuena zuitaitio omona nana jafueide.

Dai kai iya ikoideniadí nairai kaimo uiritimaki, mei kai daní ikoiniadí iena nibai nairai kaína iarutimaki daiitikai iabina mei uafue yotimaki.

Jirari kome ebana jiaima uruena okuikana jaiñede, ikikana uiñede, dino fiendide. Dai o ñeye ikoideniadí baína o uruena ebana baiñoitimaki afena gaiñetio; jirari jiamana ebana daiñeno ba ona dañana o gaiñeniadi, jiamari fiendino finoñeno dai ori imaki finoadi o gaiñeniadi.

Bie buiñuamo daide: anadi, anadi jitidi nofiko anaiedo kuena okuikana omoí jaikabiyi. Nibai mei dai daide bie buiñuamo: mei ñue o finodoñeiga, ñue o riadoñeiga kome, nairai ebana jaikaitimaki ikoideniadí ramo jirite, jitidino yotairiedo makanaitimaki.

Daizoi daidemo ji bie buiñuamo daíiyakade: ñue o yofueñeye komini komeki taifodo eroite, rairaifuedo ite, ikirafuena ite, yogifuena ite. Imaki onoimo ebire jibiena komuiñeite, diona ñue komuiñeite; ringo onoimo ebire mazakana komuiñeite, farekana iñeite, juena iñeite. Minika mei rafue anari jino nairai onoimo joneitimaki; meaire zefuitikai dai kai ikoideniadí, iyaímana itimie ñue idaziñena ikoiniadí.

Komini rafuemo bitimakiri imaki jiroye jaigabi iñeite, juiñoi iñaite, jibie iñeite yera iñeite; jubiena imaki jeítaitimoí; nibaimeí mei tainori munifue uai yotio, urukí daídio. Jirari

rafue yoiyakadimie, nairai uiyekomo iakadimie baina finorikana bite, taijikana bite jiaimamo okuriñeno. Uzuma yogado kakareide, moo yogado kakareide, baina tainuiyai meyeñeyena, tainuiyai yoñeyena.

Ie mei nia rafuemo rua kigido kakataitimaki, zonoitimaki. Fui baña rafue yoyadí ja biakaiñetimaki, nabefuena jeire oñeitimaki, ja mei onódimaki. Komena daiitimaki: bimaki rafue yoyadí nairaí jubie jefirede, taijiemo ramo jirifiredimaki. Jamanomo urifiredimaki idí rafue fia jubifue, irafuena kaimo zuideza jaiñetikai komena daidimaki.

Meita dñori meaire zafuitikai, meaire fiebitikai, nairaí fue bakaitikai. Fia uaimo iñedeza jino taijiedo eroikana bite. Jirari naga naufei iyaímana itimie jibie duanomo ie nairaí yofuekana bite, yetakana bite; bedai finokaza, bie komekiri itikai daide. Jitokome jibiena ra omoí daiiri, dñana ra daiiri, ie ñue o uiñoye baina o komekiri daingo zuikana bite. Daje izoi ji ringoza ei abido jaikairi; farena raa daiiri juzitofena raa daiiri, mazakana raa daiiri.

Iiza ebana jiaímana zanokana jaiñeniri, ringoza ebana naida naida uriñeniri, dño fienideza. Kue onódikue iemei o onoiñedio daiñeniri, ie mei nia dani omoí ikoidenidí nairaí omoína ziruitimaki, omaína betabetakaitimaki. Dai yokana atikaza uruiyai inoka bitimaki, onoikana bitimakiza baina nñonino komuitimaki, finotimaki. Imaki jaikaiyedo nairaí ñuera komekido imakina uaidoitimaki, imakina yinoitimaki mei ñuera kominiza buu nño niezidaiyi, daiñeyi.

Ua nabefuena uzutiaí uiyekomo riire naidaide, motiaí uiyekomo riire naidadimaki. Fia uido uriñeno jino taijiena imaki monaitaga fia iyire kioide, jika kakaide ieeri komini ifueritimaki. Ni mei kaímona raifidino, ni inogano, ie mei fia jino abi ñuerano baiye taño, efenona buna inoñena, dñona bu ie daiñana. Kai dñbenemo taijiemo ite, ñuera komekimo ite, jirari dño yokana atika, yokana uiga nagagimado meaire kai zefuiñeyena nairaí uiyekomo.

## **7.7.Buu diga kuee jirorii**

### **Buu diga kuee jirorii**

Buu diga kuéee jirorii.

Buu diga kuéé jirorii.

Ooni bébeeko nakoyaiai yoiyaádii uá komedíkueitaa.

Jiínoóbi jaaziíkí aná okainaiai kué jaibíha aya mururaiti, buu diga kuéé jirorii.

Buu diga kuéee jirorii.

Buu diga kuéé jirorii.

Oni bebeéko naíraiai yoiyaádi uá komedíkueéitaa.

Jinoóbi jaziíkí aná makayaúai kueé jaibíha aya mururaiti, buu diga kueé jirorii.

Buu diga kuéee jirorii.

Buu diga kuéé jirorii.

Ooni bébeeko nakoyaiai yoiyaádii uá komedíkueitaa.

Jiínoóbi jaaziíkí aná okainaiai kué jaibíha aya mururaiti, buu diga kuéé jirorii.

Buu diga kuéee jirorii.

Buu diga kuéé jirorii.

Oni bebeéko naíraiai yoiyaádi uá komedíkueéitaa.

Jinoóbi jaziíkí aná makayaúai kueé jaibíha aya mururaiti, buu diga kueé jirorii.

Buu diga kuéee jirorii.

Buu diga kuéé jirorii.

Jiamari ebana kai uakaiyano, ebena jiamana kai kakatajano yote. Ie jirari jae baina yetákana kai uzutiai atidimaki, finódokana atidimaki. Daní afe uaiyaí inoñena ikoiñiadí buiñua kigido kai kakatatimaki, rua kigido kai zanódimaki.

Nairai, nakoye jaka okuiridimakai nino yezika jae kuena dañano jino oitikue daidimaki, rafue yezika imaki meaidaitaitikue bueñua kigido, rua kigido. Ie baiye ja rafue yezika ba nino o uakaiyano, o dañono komekimo izire fiebidino jino buiñua ruana jote ja buiñode, iedo komena kakátatimaki. Jiairuido kome daña uai komemona feideza ji jaka onoiñede be níbai bie kome bedai buiñode, bedai daide. Iabina ikobe nino dafue fiebide, dafue ñue finoñega anari rafue uai zuitaina.

Dinori ja afemie dama buñua joneta buiñode: budiga kue jirori budiga kue jirori daide. Oni bebeko nakaye yoiyadì akì ua komeiñedikue, jinobi jaziki ana okainaì iena kue finóka jaigabi iemonia fiebide muruaì ayaza budiga jiroitikue, budiga jiroitikue daide.

Bu diga jiroite, taijìite, urite, imaki yoiyadì akì ua komeiñedeza níbaimei afemíemo komekiidimoì, afemíemo okuritiomoì. Bebeko nakoyae ni finoritino, ni onodino kueri ebena uritimaki. Afemaki yoyadì jinobie jaziki anaì okainaìai anari jaigabi iena kue finokamo fiebide muruai ayaza niizoi afemaki diga jiroitikue, dama keu jirori.

Dai ebena uritimaki iadi afemakimo muruaina iñede, afemakimo jaigabina iñede, níbai mei kuenmo ebenana dai zafuidimaki. Budiga jiroitikue omoì yoiyadì ua komeiñedikue, okainaìai diga jaigabi jirodikue, afemaki diga jaikaidikue, afemaki diga nabairikaidikue omoì yoiyadì. Nana nairaì kuena betabetakaiideza dama jaikaitikue, bunidikue. Kaìmare omoì iya meinona dama kue jaieniki izoi jiaima abiedo meaire jaijaikaidikue.

Ñue jiaimana onoiñenano tainori dai jerie kueri uritiomoì, bu mei kuena kiona okainaìai anari jaigabi finoda kue rainajana, kioñena. Iemo ji bu mei kue dñe bita kiona nana kue onoiganona kue finokanona dai ebena uriyena. Jirari jae einamaki daidimaki: jiamana ñue onoiñenano tainori jiaima meaiye biñeniri; fia dai eroide iadi jiamana komekì komeie baìmo aiyo urite ina kai onoiñedikai. Jaienikina eroide iadi aiyo iemo joide; o daiyi ikoniadì baïna ori iba oye yezika aferi meaidainatio, niizoi mei fue oitio. Ni baiye onode kome uriñeno jaijaikaiya, jiamana ebena dañeda, naidanaida urinède; dinona onoride. Ie mei baye onoiñede kome ebena urikana jiya, jiaimana ebena zanokana jaide; daizoide kome uafue dañano bai jirita jikanotiomu ji onoiñede, taijinana onoiñede; fia ua emodomona uai zuitade. Deje izoi taijiena jikano ji onoiñede, jofomo guiyena iñede, jubie jeia meinona tainona emodomona uai riirede.

Dinomona naidakaiyanona jiamana ua komeiñedio daide; jinobie jaziki ana makayauai anari jaigabi finoda rainadio, afemaki diga jirodio kuena daide, ie ayamona fiebide muruaimo o finokaza bu diga jiroitio, jadie fienide kuena daidiomoi.

Oni bebene nakoyae, enefene ie naïraí kuena dai daïna. Daní uriñeno taijíñeno níbai mei kuemo komeki faitiomoi, kue jaikaiyado eroikaidiomoi uriñeno iñeno. Dama kue onoiñena ikoñiadí bedai meaire jaikaidikue, jiaima abido gójogojokaidikue. Níbai iedo okainaiaí diga kue jirokaiya, makayauai diga kue jirokaiya, bu mei kue yoiri.

Ní akí onoidinona mameidino, iyaikomini, rafue daídino iadí dai uritimaki meita bumona onoitikai be abiedo jaikaidinodikai.

Dai kuena daidimaki iadí tainona uritimaki, kuemo ite guiyeniaí, jamanomo monidikue, dama taijidikue; afemakimo minika izoidena jíkañedikue. Dama kue yegina bañenemo ebire kue onoimo jobideri kaimare guifidikue, ieri ja abimo itino urikana jaidimaki. Níbai mei dai taijiñeno jíaimari urafue yotimaki. Enie ite, jaziki ite, naio dukide, mana monaide, nine omoi iya meinona; omoimo rairaie iya izoi jí kuemo ite.

Jadie izoi omoi uridoiga jaigabi, mei bu diga omoi jiroye, omoi finoye rafuemo bu mei jaiye jaiñeyiye, nana omoi uridoigaza kome komekina nabefuena zuitañede, kaimakoiñede izoderi naïraí jaiñedimaki.

Dai komena meaire finoñeyena rafue finoakadino nana uiyekomo itino baña ñue finokana bite, ebefue, yogifue, uaiyogaí, ua nana. Ie mei dai yíkire itino, dujukire itino finoñeniadí rafue anari buňua kigido, rua kigido komena zanoitimaki, kome meaidaititimaki.

Afe jirari nama itimie, nangona itingo uruiyai yokana uite; eikome yote, eiringo yote, jitokome, jitaingo yote, nakoyae daje fuedo yote, yetade. Ebena omoi uriñeniri, jiaima zanoñeniri, jiaima baiñenoiri nana baña ikoñeredeza, komena ibatativaki daide.

Nanina itino komeki jamanomo kaimafuerede, onoi ebire kioina mei yogamakiza daje fuedo inotimakiza ñue jino zuibikaide.

## **7.8. Yírikuiño jiyaɻ kabiyi**

### **Yírikuiño jiyaɻ kabiyi**

Yírikuiño jiyaɻ kabiiyii.

Yírikuiñoo jihiyaɻ kabiiyii.

Anádi Eíño Noinúi Buináiñuuu.

Náaze fué ibiririii.

Naidaidi jiaikí kinená yafurukoní, yírikuiñoo jihiyaɻ kabiiyii.

Yírikuiño jiyaɻ kabiiyii.

Yírikuiñoo jihiyaɻ kabiiyii.

Anádi Eíño Noinúi Buináiñuuu.

Náaze fué ibiririii.

Naidaidi jiaikí kinená yafurukoní, yírikuiñoo jihiyaɻ kabiiyii.

Yírikuiño jiyaɻ kabiiyii.

Yírikuiñoo jihiyaɻ kabiiyii.

Bie buiñueri jofo duera jizana jirari afe zanode. Jirari jae baña yokana atíka, yetakana atíka fiéri kome fiebiñeyena. Nana raniaɻ komekimona idazika atíka, uiyekodo finóka atíkaza ñue jobikana bite. Naɻ kome onimo jobiñeniadí, itabiñeniadí jino faiñeiga, yoñeiga. Nairaɻ afe izoidena kakaniadí aiyo dukiniadí mei minikana afemaki onoimo joneitio naɻ ñue fuiñederi jarire yotio, duera jizari aiyo mamedio.

Bie buiñuari jofo dueradíno yote, yírikuiño jofo díezede o jofo daide. Duera jizaderi tañomo aiyo yoyodio. Yírikuiño jofo kineforo ana mařiidemo ite, duera jizaderi dama

afemiena baite, jiainona baiñede. Diezede jofo eromo naíraina dukiiñede, baiñede, ninomo mei itimaki.

Benomo yoga rafue nani ie jofo duerajizaderi aiyo naírai jiritimaki, nino mei yínoitimaki, naírai iyíno iñede. O jofo meaire yirikuiño jofo diezederi níbaí mei rafue daídio, rafue yotio. Rafue kome daíiyakanadi jerie taijide, ñue taijide. Rafue nama, rafue nango moona ite eina ite; afedo eroikana taijide. Jofo aiyoko, jakafai aiyo ite, onoí ierede.

O jofo Noinui Buinaiño naze fueri naidaide jiaíki kinena anari ite yirikuiño jofo diezede yoyodio. Níbai mei duera jizaderi rafue daídio; bedai zefuiñeiyena uzuma uaido kakareiga, motiaí uaido kakareiga baina taínuiyai meyeñeiyyena. Jirari jae daína dueniadí motiaí finuado ñue eroikana jairi, daje fuedo jíkanokana uiri; Fui baina zairikana o jaiyedo daingo o komekiri jino zuikana bite, iedo abi fíbitakana jaitio.

Naírai jamánomo urifirede, ie jirari taijie izoide o yoiyadi ifodina raniaí ñue fuitakana uiri, naírai komekí jirotakana uiri. Afenakiode komini fui baina o yoye rafuemo nabefuena feirikaitimaki, ebire ori dukiiñimaki, ñuera buiñua ori fakaitimaki, ñuera rua ori roitimaki.

Ie mei yikire uai o zuitaadí, dujukiire rafue o mamenoiyadí, dama o íkoídeniadí, ebena naírai rafue anari o meaidaitaite, o zanoitimaki, iena dama onoñeitio. Jíairuido komini iñedínomona joneta buiñua fakade, baiye mei fia kome fakatate, uafuena jeide daínanona dai buiñua jonete; uafuena bimie naírai uiyekomo irede, nabefuena jeide. Baiye kome fakatate iadí dai eroide.

Ie mei jíairuido baiye ninomo ie kionano fiensi iemo dukinano jino buiñue kigido zanodeza kome nabefuena onoikaiñede be níbai bedai daide, nino yoiyakade afe buiñua kigido dai rorona.

Ite ji komini, naírai, o koni kome amotiaí, enaizeniaí fia jaka komena íaíruyanona rafue yezika buiñua idazite, joneta ja buiñode. Komena daídímakí: jofo duera daídímakí, guianidio daídímakí, fue boredio daídímakí. Komemo nana ite iadí fia jaka ikirafue jenodímakí dai ñia. Daizaína izoi nabefuena kome fue gaitimaki dai ñia; iadí kome afedo kakareiñede, afe o kakáreiyadí bai dukiiñeitio. Ukuinide íkoi kome okuiya baifenemo baka onoikana jaide, abi jetakana jaiya íkoíniadí bai ñuenomo dukide, ua nabefue urite, nabefuena

rafue daide. Bu mei kome zanori nana komemo duide, nana jino jonegaza feikoñeno monaikana jaide, kaīmafuena ruijikaide, jiefuana dukide.

Jofo aiyue, jakafai uiyue, komekī ñuera; ebire jibie komuide, diona fia etakire zokade īima dībenedo. Ie mei rīngō dībenedo ie onoīmo fareka ite, mazaka etakire komuide, juzie fia nine tīdiide, jifiraī etakire komuide, ñuera ie komekiza naīraī komekī ua nebefuena jiyokaide, nabefuena iraīkaide.

Meita rafue anari fia ja baiye kaīmataitimaki dai buñua, dai rua. Nana itezo kome komekīna yikitañedīmaki; namo kome omoī buiñori daide, guiyē itezo daide. Kue rairaīfue omoī yori, kue fue borena omoī yoiri, kue jīruirena omoī yoiri daide. Ie mei dīno omoī yoñeniadī mei nīzoi onoitikue, niedo kue naīraī yoitikue, yetaitikue. Kome dama abīna onoiñede iemei jiavma iena kiode. Kue jofo duane mei fīgora, yīrikuiño jofona eroide, dai omoī daiñena jirari kuena duera, ja benona baī onodikueza uire omoī kue jiriadī jofo dueramo dukiiñeitiomoī aiyokomo kaīmataitiomoī.

Dai kuena omoī dainamona bedai ñue onodikue, nia jaka onoiñedikue.

## **7.9.Buiñua ie uayai**

**(1)**

### **Bie izoi**

Biiéée izoií fiigo kai koomuuiyii.

Biiéé izói fiigo kai koomuuiyii.

Áanaba Éiño Nóoinui Buuinaiñúu.

Áatíka juuyekúu.

Úuaimo fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

Biiéée izoií fiigo kai koomuuiyii.

Biiéé izói fiigo kai koomuuiyii.

Áanaba Éiño Nóoinui Buuinaiñúu.

Áatíka juuyekúu.

Úuaimo fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

Fiigo kai koomuuiyii.

Fiigo kai koomuuiyiii.

(2)

**Nie izoi ari kai oiri**

Nieee izoií ári kai oirií.

Nieee izoií ári kai ooiirii.

Ooo fuerama inirede izoidii.

Aari kairi óñeite izoii.

Ni uáido ári e oiiriii.

Nieee izoií ári kai oirií.

Nieee izoií ári kai ooiirii.

Ooo fuerama inirede izoidii.

Aari kairi óñeite izoii.

Ni uáido ári e oiiriii.

(3)

## **Finórizaibitikue**

## Fínórizaibitíkue, maízaibiiñedííkuiii.

## Fínórizaibitíkue, maízaibiiñedííkuiii.

Jae kué fiñooriizaaiñeeniadi.

## Onii bebékomo maízaibii kuenaa

Oómíkoí daiíraíníiníí.

Niii biiko riingo tainguai fuedi kuudi feena joneegiiii.

Meita jeruireddii.

## Fínórizaibitíkue, maízaibiiñedííkuiii.

## Fínórizaibitíkue, maízaibiiñedííkuiii.

## Jae kué fiinooriizaaibiiñeeniadí.

## Onii bebékomo maízaibii kuenaan

Oómíkoi dañirainíiníii.

Niii biiko riingo tainguai fuedi kuudi feena joneegiiii.

## Meita jeruireddii.

## Finórizai bitikue maízaibí ñedii kuiii

## Fínórizai bitikue maízaibí ñedii kuiii

(4)

### **Meaire kai zefuiya**

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Anádii, anáadii jitidii nofikoo anaiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Jinóbii, jinóbii jitidii jazikii anáiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Anádii, anáadii jitidii nofikoo anaiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

Meáire kai zefuyi, meáire kai zeefuiyii.

Meaire kai zefuiyii aki izoí omoīna kue daiikabiyii.

Jinóbii, jinóbii jitidii jazikii anáiedo kuenáa okuikána omoi jaikabiyiii.

(5)

**Buu diga kuee jiroriii**

Buu diga kuéee jiroriii.

Buu diga kuéé jiroriii.

Ooni bébeeko nakoyaiai yoiyaádii uá komedikueitaa.

Jiínoóbi jaaziíkí aná okainaiai kué jaibiiha aya mururaiti, buu diga kuéé jirorii.

Buu diga kuéee jiroriii.

Buu diga kuéé jiroriii.

Oni bebeéko naíraiai yoiyaádi uá komedikueéitaa.

Jinoóbi jaziíkii aná makayaúai kueé jaibiiha aya mururaiti, buu diga kueé jirorii.

Buu diga kuéee jiroriii.

Buu diga kuéé jiroriii.

Ooni bébeeko nakoyaiai yoiyaádii uá komedikueitaa.

Jiínoóbi jaaziíkí aná okainaiai kué jaibiiha aya mururaiti, buu diga kuéé jirorii.

Buu diga kuéee jiroriii.

Buu diga kuéé jiroriii.

Oni bebeéko naíraiai yoiyaádi uá komedikueéitaa.

Jinoóbi jaziíkii aná makayaúai kueé jaibiiha aya mururaiti, buu diga kueé jirorii.

Buu diga kuéee jiroriii.

Buu diga kuéé jiroriii.

(6)

**Yírikuiñó jiyaí kabiyí**

Yírikuiñó jiyaí kabiiyí.

Yírikuiñóo jiyyaí kabiiyí.

Anádi Eíño Noinúi Buináiñuuu.

Náaze fué ibirírii.

Naidaidí jiaikí kinéná yafurukoní, yírikuiñóo jiyyaí kabiiyí.

Yírikuiñó jiyaí kabiiyí.

Yírikuiñóo jiyyaí kabiiyí.

Anádi Eíño Noinúi Buináiñuuu.

Náaze fué ibirírii.

Naidaidí jiaikí kinéná yafurukoní, yírikuiñóo jiyyaí kabiiyí.

Yírikuiñó jiyaí kabiiyí.

Yírikuiñóo jiyyaí kabiiyí.

(7)

**Yotaire óñeiga**

Yotáire óñeiga.

Yotaaire oñeigaa.

Kóome jiito odio.

Aména oo tiiya meinori okainá o ríkábiíyi.

Yotáire óñeiga.

Yotaaire oñeigaa.

Kóome jiito odio.

Aména oo tiiya meinori okainá o ríkábiíyi.

(8)

**Ukuduma toi**

Úkuduma Tooiiñuera kuiyodoo jiízii.  
Mogoromui Tooiiñuera kuiyodo jiizii.  
Úkuduma Tooiñuera kuiyodo jiiza  
áari zaikana biyari omoika eroizaibii.  
Mogoromui Toiñuera kuiyodo jiízii.

Úkuduma Tooiiñuera kuiyodoo jiízii.  
Mogoromui Tooiiñuera kuiyodo jiizii.  
Úkuduma Tooiñuera kuiyodo jiiza  
áari zaikana biyari omoika eroizaibii.  
Mogoromui Toiñuera kuiyodo jiízii.

(9)

## **Yiziñe**

Yíizíñííí,  
yíziñe, yíziñe, yíziñe, yíziñííí.

Koko yeinaro jitó ó Nónui Buinaimíí.  
Noiyai fuirí feyeiri naidaidi raitikingodí  
kínena jiáimana meaidaitadí daíta.

Yíizíñííí,  
yíziñe, yíziñe, yíziñe, yíziñííí.  
Yíizíñííí,  
yíziñe, yíziñe, yíziñe, yíziñííí.

Koko yeinaro jitó ó Nónui Buinaimíí.  
Noiyai fuirí feyeiri naidaidi raitikingodí  
kínena jiáimana meaidaitadí daíta.

Yíizíñííí,  
yíziñe, yíziñe, yíziñe, yíziñííí.

(10)

### **Kairi monaidi**

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînená jairífodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînená aameodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînena jataodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînená jairífodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînená aameodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

Jiyakî dînena jataodikue daidî ringoka juyena, kairi monaidi.

Kairi monaidii, kairi monaidii, kairi monaaidii.

## **Binliografía**

Kuiru Naforo, Ever (2018). *Jágai iemo zikii rua. Narraciones y cantos zikii*. En: Noinui Jitoma, Maribel Berrio y Selnich Vivas Hurtado (Copilación, traducción). Bogotá: GELCIL.

Kuiru Naforo, Juan (2017). *Jágai. Narraciones indígenas de la selva*. Copilación, Traducción y edición Noinui Jitóma, Maribel Berrio y Selnich Vivas Hurtado. Bogatá. Norma.

Kuyoteka Jifikomui, Ángel (1997). *Mitología uitoto*. Medellín: Leabán.

Razeyue y otros Narradores minika (2016). *Jágai. Hilo y aliento de los ancestros*. Copilación, traducción y edición Noinui Jitóma, Maribel Berrio y Selnich Vivas Hurtado. Medellín: Universidad de Antioquia GELCIL.

Urbina Rangel, Fernando (1961). *Audios uitotos*. Bogotá: versión libre.

Urbina Rangel, Fernando (2004). Diijoma: *El hambre-serpiente-águila. Mito uitoto de la Amazonia*. Bogotá: Convenio Andrés Bello.

Urbina Rangel, Fernando (2010). Las palabras de origen. Breve compendio de la mitología de los uitotos. Bogotá: Ministerio de Cultura.